

INDIA PERSPECTIVAS

Volumen 35 | Número 03 | 2021

AZADI KA AMRIT MAHOTSAV
la India se prepara para celebrar sus
75 años de independencia en 2022

ALAS DORADAS
La apicultura y su contribución a
los ingresos de los agricultores

PERSIGUIENDO LAS NUBES

Pintorescas cascadas de toda la India durante el monzón



12

DE JULIO DE 2021

RATHAJATRA

Este festival de carros marca el viaje anual del Señor Jagannatha y sus hermanos, el Señor Balarama y Devi Subhadra, desde el venerado templo de Jagannath en el distrito de Puri, en Odisha, hasta el cercano templo de Gundicha, la casa de su tía. Las deidades se colocan en carros elaboradamente decorados que son tirados por miles de devotos. Ver al Señor Jagannatha en la carroza se considera muy auspicioso.

DÓNDE: Puri, Odisha

21

DE JULIO DE 2021



ID-UL-ZUHA (BAKR-ID)

El Id-ul-Zuha se llama Bakr-Id en la India. Esta fiesta de sacrificio también marca la finalización del Haj (peregrinación a La Meca, Arabia Saudí). En esta ocasión, la gente se viste con ropa nueva y asiste a las reuniones de oración de la comunidad.

DÓNDE: en todo el país

24

JULY, 2021

GURU PURNIMA

Celebrado el día de luna llena (o purnima) del mes hindú de Ashadha (junio-julio), este día conmemora la importancia del gurú (maestro). También se conoce como Vyasa Purnima porque marca el aniversario del nacimiento del sabio hindú Veda Vyasa. En este día, los discípulos rinden respeto a sus gurús.

DÓNDE: En todo el país



Un discípulo presenta sus respetos a su gurú, el flautista Pandit Hariprasad Chaurasia, galardonado con el Padma Vibhushan, en Guru Purnima



15 DE AGOSTO DE 2021

DÍA DE LA INDEPENDENCIA

Este día conmemora la liberación de la India del dominio británico en 1947. Cada año, el Primer Ministro de la India iza la bandera nacional en el Fuerte Rojo de Nueva Delhi y pronuncia un discurso. Para conmemorar el 75º año de la Independencia de la India en 2022, el Gobierno de la India lanzó Azadi ka Amrit Mahotsav, una iniciativa que celebrará los 75 años de la India progresista y la gloriosa historia de su pueblo, su cultura y sus logros.

DÓNDE: En todo el país



30 DE AGOSTO DE 2021

THIRUVONAM

Celebrada anualmente al principio del primer mes del calendario malayali, Thiruvonam es una fiesta de la cosecha. Según la leyenda, conmemora el regreso del mítico y justo rey Mahabali. Las casas de Kerala se adornan con alfombras florales (pookkalam) y en todos los hogares se preparan festines llamados onasadya.

DÓNDE: Kerala

30

DE AGOSTO DE 2021

JANMASHTAMI

Janmashtami marca el aniversario del nacimiento del Señor Krishna. Las celebraciones más grandes se llevan a cabo en las ciudades de Mathura (donde nació el Señor) y Vrindavan, en Uttar Pradesh. Los devotos ayunan y ofrecen oraciones, y los templos y las casas se decoran e iluminan bellamente. Se realizan representaciones especiales, llamadas Raslila, que recrean episodios de la vida del Señor Krishna.

DÓNDE: Mathura y Vrindavan (uttar Pradesh) y otros lugares del país



DISCLAIMER: EVENTS LISTED HERE ARE SUBJECT TO COVID-19 CONDITIONS IN THEIR RESPECTIVE STATES

INDIA PERSPECTIVAS

Volumen 35 | Número 03 | 2021

Editor: Arindam Bagchi

Asistente de Editor:

Líder de escuadrón Priya Joshi (retirado)

Ministerio de Asuntos Exteriores

Habitación No. 152, Ala 'A', Shastri Bhavan,
Nueva Delhi - 110001, India
Tel.: +91.11.23388946, 23381719,
Fax.: +91.11.23384663

Para comentarios escribir a
osdpd2@mea.gov.in

Maxposure Media Group India Pvt Ltd

CEO & Director General: Prakash Johari

Director: Vikas Johari

Director Editorial: Jayita Bandyopadhyay

Sede Principal

Maxposure Media Group India Pvt Ltd
#TheAddress, Parcela N° 62,
Okhla Fase-3, Nueva Delhi-110020 India
Tel: +91.11.43011111, Fax: +91.11.43011199
CIN No: U22229DL2006PTC152087

Para consultas:

indiaperspectives@maxposuremedia.com



India Perspectives se publica en Árabe, Indonesio, Inglés, Francés, Alemán, Hindi, Italiano, Pastún, Persa, Portugués, Ruso, Cingalés, Español, Tamil, Chino y Japonés.

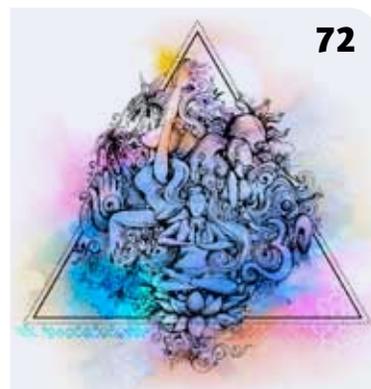
En digital I revista India Perspectives es publicada por Raveesh Kumar, Secretario adjunto (XP) y Vocero Oficial del Ministerio de Asuntos Exteriores (MAE); Habitación No. 152, ala "A", Shastri Bhavan, Nueva Delhi - 110001 y publicada en nombre del MAE por Maxposure Media Group India Pvt. Ltd. (MMGIPL), #TheAddress, Parcela N° 62, Okhla Fase-3, Nueva Delhi-110020, India. En digital India Perspectives se publica seis veces al año. Reservados todos los derechos. El texto, ilustraciones y/o fotografías contenidas aquí pueden ser utilizadas o reproducidas con la autorización de 'India Perspectives'. El MAE y MMGIPL no asumen responsabilidad por la pérdida o daños de productos, manuscritos, fotografías, ilustraciones, transparencias u otros materiales no solicitados. Las opiniones expresadas en los artículos no coinciden necesariamente con las del MAE o MMGIPL.

Síganos en:

<http://www.facebook.com/MEA>

<http://www.twitter.com/MEA>

<http://www.youtube.com/MEA>



CONTENIDO

Asociación

- 06 Azadi ka Amrit Mahotsav India @75
- 14 India Y El Reino Unido Trabajando juntos por la prosperidad compartida
- 20 Los lazos entre la India y la UE un nuevo comienzo

Progreso

- 28 Siendo útiles
- 34 El éxito fluyente

Bienestar

- 42 La ciencia de la vida

Deportes

- 46 Las chicas de oro

Personalidad

- 52 Un hombre adelantado a su tiempo
- 60 La leyenda se eleva
- 66 Recordando a Dilip Kumar, un actor inigualable y una voz definitoria

Instantáneas

- 72 Doblar con el yoga

Viajar

- 82 Vistas para contemplar

PRÓLOGO

Mientras la India se acerca a su 75º año de independencia (15 de agosto de 2022), el Gobierno de la India se ha preparado para una gran celebración de 75 semanas, “Azadi ka Amrit Mahotsav”, que rinde homenaje a los luchadores por la libertad del país y se inspira en ellos para ayudar al país a avanzar hacia un futuro más fuerte y próspero, impulsado por “Aatmanirbhar Bharat” (India autosuficiente). En este número de Perspectivas de la India, echamos un vistazo a los distintos objetivos y temas de las celebraciones del Azadi ka Amrit Mahotsav.

Centrándonos en la cooperación global sostenida de la India durante la pandemia, profundizamos en los puntos clave de la cumbre India-UE. La reunión virtual marcó un hito en la política exterior de la India, ya que fue la primera de este tipo en el formato UE+27 organizada por la UE con la India. En la reunión, el Primer Ministro indio Narendra Modi interactuó con los líderes de los 27 Estados miembros de la UE, junto con los Presidentes del Consejo Europeo y de la Comisión Europea.

El Primer Ministro Modi se reunió con el Primer Ministro del Reino Unido, Boris Johnson, en modo virtual en mayo de 2021 y trazó un camino histórico para las relaciones bilaterales. Ambos Primeros Ministros reiteraron su compromiso compartido con una asociación reforzada en materia de ciencia, educación, investigación e innovación. La reunión también puso de relieve la exitosa colaboración entre la Universidad de Oxford, Astra Zeneca y el Instituto del Suero de la India en torno a una vacuna eficaz contra el Covid-19 “desarrollada en el Reino Unido”, “fabricada en la India” y “distribuida a nivel mundial”.

En 2020, al comienzo de la pandemia de Covid-19, el primer ministro Modi, en su discurso a la nación, había alentado el consumo de “kadha”, una bebida ayurvédica para reforzar la inmunidad preparada tradicionalmente con hierbas y especias. El ayurveda, que significa ciencia de la vida, es un sistema milenario de bienestar, y exploramos los beneficios de esta práctica ancestral.

El primer ministro Modi, en su discurso radiofónico mensual a la nación “Mann ki Baat”, elogió a la jugadora de críquet india Mithali Raj por haberse convertido en la primera mujer india en completar 10.000 carreras en todos los formatos del juego. Celebramos su éxito y, al mismo tiempo, destacamos los logros ejemplares de siete jóvenes boxeadoras indias que han conseguido el oro en los recientes Campeonatos Mundiales masculinos y femeninos de la Asociación Internacional de Boxeo. La apicultura o cría de abejas fue otro de los temas destacados por el primer ministro Modi en su discurso radiofónico. Exploramos la viabilidad comercial de la apicultura y cómo, con el estímulo del gobierno, se está convirtiendo gradualmente en una fuente de ingresos adicionales para los agricultores indios.

En nuestra sección de fotografías, le ofrecemos imágenes de cómo se celebró en todo el mundo el Día Internacional del Yoga 2021 (que se celebra anualmente el 21 de junio). También perseguimos las nubes del monzón a través de algunas de las cascadas más pintorescas del país.

En la sección de personas del número, recordamos al Dr. Vikram Sarabhai, considerado ampliamente como el padre del programa espacial indio. Rendimos homenaje a su contribución sin parangón a la propagación de la educación científica en el país, así como a las numerosas instituciones y centros científicos que creó, incluida la Estación Ecuatorial de Lanzamiento de Cohetes Thumba (TERLS), la primera estación de lanzamiento de cohetes de la India.

Rendimos homenaje a la extraordinaria vida y los logros del legendario atleta indio y cuatro veces medallista de oro en los Juegos Asiáticos, Milkha Singh, cuyo fallecimiento ha dejado un vacío insustituible en la comunidad deportiva del país. También rendimos homenaje al aclamado actor indio Dilip Kumar, fallecido recientemente. La ilustre vida y los logros del galardonado con el Premio Dadasaheb Phalke, Dilip Kumar, siguen inspirando a los actores de las generaciones venideras.

Arindam Bagchi



Un país no es sólo una geografía o un grupo de personas. Es una herencia civilizatoria. La India moderna, inspirada en el ethos civilizatorio de la antigua Bharatvarsh, destaca entre la comunidad de naciones por sus logros intelectuales, sus discursos filosóficos y su universalismo en el pensamiento y la acción.

El pasado puede ser una buena guía para un futuro innovador. Al salir del yugo colonial, India permitió que un gran número de países de Asia, África y otros lugares siguieran su ejemplo y, a su

vez, adquirió el liderazgo mediante la no alineación para convertirse en la voz del mundo en desarrollo. La participación de India en la Organización de las Naciones Unidas (ONU), en el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT)/Organización Mundial del Comercio (OMC) y en una plétora de organizaciones internacionales, forjó su adhesión al multilateralismo, que también está implícito en la psique de los indios a un nivel fundamental. Fue en un momento en el que India luchaba por sobrevivir al hambre, la pobreza y el subdesarrollo. Sin embargo, se convirtió en un



Narendra Modi
Prime Minister



Today's [March 12, 2021] #AmritMahotsav programme begins from Sabarmati Ashram, from where the Dandi March began. The March had a key role in furthering a spirit of pride and Aatmanirbharta among India's people. Going #VocalForLocal is a wonderful tribute to Bapu and our great freedom fighters.



Image: twitter.com/MinOfCultureGoI

El primer ministro indio, Narendra Modi, dio la salida al Padyatra desde el ashram de Sabarmati, Ahmedabad, Gujarat, el 12 de marzo de 2021, e inauguró las actividades que abren el telón del Azadi Ka Amrit Mahotsav (India@75)

ABOUT THE MAHOTSAV

On March 12, 2021, Indian Prime Minister Modi flagged off the 'Padyatra' (Freedom March) from Sabarmati Ashram, Ahmedabad, Gujarat, and inaugurated the curtain-raiser activities of the 'Azadi Ka Amrit Mahotsav' (India@75), which starts a 75-week countdown to India's 75th anniversary of Independence in 2022 and will end post a year on August 15, 2023.

The objectives of the mahotsav are as follows:

- **Citizen Campaign: Low Cost, People Intensive** – The event is an intensive, country-wide campaign that will focus on citizen participation, to be converted into a 'Janandolan', where small changes, at the local level, will add up to significant national gains.
- **Ek Bharat Shreshtha Bharat** - The intent is to further the idea of a sustained and structured framework of connection between people of different regions of India by promoting mutual understanding of cultural activities.
- **Every State, Every Language: Har Rajya, Har Bhasha** - India writes in many languages and speaks in many more voices. To promote deeper inclusivity across the nation, regional languages will be highlighted.
- **Emphasis on India's Glorious History** - India's fabric has been woven by diverse linguistic, cultural and religious threads, held together into a composite national identity. India's shared history is the bedrock of its nationhood. This would be highlighted in the event.
- **Showcasing India's Development** - Over the last 75 years, India has grown significantly across all sectors. From space and technology to healthcare and education, the event will showcase India's impressive and innovative achievements across sectors since 1947.
- **Global Outreach** - "Azadi ka Amrit Mahotsav" will be shared and promoted around the world and also with India's diverse diaspora across many continents. These events will highlight India's culture and heritage on a global stage and bring awareness globally to the unique legacy of India.

(Source: amritmahotsav.nic.in)



Arriba: Theyyam, una forma de arte popular de Kerala, será explorada como parte del objetivo del mahotsav de mostrar varios aspectos del diverso patrimonio artístico de la India

Abajo: Un artista de yakshagana se prepara para una actuación. El yakshagana es una forma de danza-drama de Karnataka



“

HOY ES EL PRIMER DÍA DEL AMRIT MAHOTSAV DE LA INDEPENDENCIA. ESTE MAHOTSAV HA COMENZADO 75 SEMANAS ANTES DEL 15 DE AGOSTO DE 2022 Y SE EXTENDERÁ HASTA EL 15 DE AGOSTO DE 2023. LA LUCHA POR LA LIBERTAD, LAS IDEAS A LOS 75 AÑOS, LOS LOGROS A LOS 75 AÑOS, LAS ACCIONES Y LOS PROPÓSITOS A LOS 75 AÑOS: ESTOS CINCO PILARES INSPIRARÁN AL PAÍS A SEGUIR ADELANTE.

Narendra Modi

Primer Ministro de la India

faro de esperanza y confianza para el mundo. India es un ejemplo de unidad en la diversidad y se ha convertido en un actor estratégico indispensable que debe tenerse en cuenta en todos los cálculos globales.

A sus 75 años, India es una fuerza a tener en cuenta. Con 1.300 millones de voces, puede atravesar fácilmente los retos que se le plantean a ella y al mundo. El modelo de desarrollo de India, que ha evolucionado con el tiempo, ha sido de gran ayuda para más de 160 países de todo el mundo a través de varios programas de creación de capacidades y esfuerzos en el espíritu de “Compartir y cuidar”. Ha ayudado a India a crear un enorme grupo de buena voluntad en todos los continentes.

Incluso durante la pandemia subsiguiente de Covid-19, India fue uno de los países que fue más allá de su deber para ayudar a más de 150 países con medicamentos y otro tipo de asistencia, y ha proporcionado millones de dosis de vacunas a más de 90 países. Vaccine Maitri” y “Vasudhaiva Kutumbakam” se convirtieron en el mantra durante esta crisis. No es de extrañar que cuando la India se enfrentó a la



Image: twitter.com/MinOfCultureGoI

Arriba: El vocalista Hariharan, galardonado con el Padma Shri y el Premio Nacional, durante la ceremonia de inauguración del Azadi ka Amrit Mahotsav

Abajo: Un espectáculo de danza del acto inaugural



THEMES OF AZADI KA AMRIT MAHOTSAV

The six themes that will underline the mega festivals are:

Vishva Guru Bharat - Since the beginning of civilisation, India has been the *guru* (teacher) for the whole world. People from all around the globe converged to gain priceless wisdom from the country that showed the world its academic brilliance through Sushrutha, Kanad and Aryabhatta. The world has finally adopted 'Namaste' as a way of greeting, thereby establishing the fact that Indian values and beliefs can change the world for the better. From Ayurveda to Indian science, there's more to India that the world needs to know, learn and adopt. India and its people believe in '*Vasudhaiva Kutumbakam*' or the world is one family. It is now time for the world to imbibe the same spirit and India deserves to gain the pedestal of being "Vishva Guru" again.

Ideas, Achievements & Resolve - The idea is to celebrate the notion of India – being the 'best in class' in social, political and economic realm – shared by every Indian. The country has traversed a long way since independence and has a long way to go. Achievements in different spheres, including agriculture, science and technology, will be highlighted during the course of the events. The Aatmanirbhar Bharat Design Centre, being developed as part of the Museum complex at Red Fort (New Delhi), shall focus on indigenous products from all the states and union territories. Furthermore, initiatives igniting the challenger spirit in every citizen will be fostered, such as #RiseUp pledge across social media platforms. Programmes of similar nature will not just devote each individual towards nation-building but will also aid Indians overcome challenges in their everyday life.

Aatmanirbhar Bharat - The idea of a self-reliant nation in every aspect is being achieved by the pioneering vision of Indian Prime Minister Narendra Modi. During the pandemic, India has demonstrated that it can cope up with dire situations. *Aatmanirbharta* also gives a financial cushion to several businesses and encourages entrepreneurs to produce maximum goods and services within the country. Within this year, India has not only started the world's largest self-made vaccination drive but it is also exporting vaccines to countries across the world. The whole concept of self-reliance will reduce unemployment at many levels. India is a big and rapidly-growing market for a majority of the product categories and with the mantra of 'vocal for local', the promulgation of local brands, manufacturing and supply chain will provide a big boost to India's economy.

India's Rich Cultural Heritage - The Indian word for culture is '*sanskriti*'. From time immemorial, Indians have described their culture as 'Human Culture' (*manav dharma/ sanskriti*). It has a universal appeal. The principle of 'Unity in Diversity' is the implicit law of nature, the Universe and life. People belonging to diverse communities, speaking different

languages, having different food, performing different customs harmoniously co-exist in India. Thus, the soul of the cultural heritage of India lies in the fact that it's an all-embracing confluence of religions, traditions, customs and beliefs. Over the years, numerous styles of art, architecture, painting, music, dance, festivals and customs have developed in India and this wide variety has made the Indian culture unparalleled, to which the entire world still looks up to.

Celebrating Unsung Heroes - During the 'Azadi ka Amrit Mahotsav', events, exhibitions (online and offline), publications and museums, highlighting the unsung or unacknowledged heroes of the Indian freedom struggle, will be planned. Many freedom fighters do not find a place in the conventional freedom movement storyline. One such example is Veer Gundandhur, who led the tribals of Bastar in the freedom struggle. Then there are Velu Nachiyar, Bhikaji Cama, and many more whose contributions are yet to see the light of the day. The ideals of human resolve, kindness and selflessness will be celebrated and promoted during the course of the events. With the element of inclusion in the conventional storyline, local history shall find a place under the "Dekho Apna Desh". Chief secretaries from every state and UT are planning historical events of local importance. The idea of unsung heroes will be intricately linked to the Visit India Year 2022, wherein regional art, culture, heritage, wellness and yoga shall be promoted.

Independence 2.0 - Over the years, the notion of India has largely revolved around the narrative of 'diversity'. Keeping the larger vision for the nation in mind, both for contemporary times and for the future, the emphasis now lies on local manufacturing ('Made in India' and 'vocal' about 'local'). Before the nation approaches the global level, the creation of world-class products promoting investments and value pricing remains the focus. This shall lead to the establishment of a level-playing business ecosystem, keeping the Sustainable Development Goals (SDGs) in mind. Not only will sustainability remain a key, but increased participation of local craftsmen and artisans shall also be witnessed as well.

For a successful Independence 2.0, the sentiments of India's rich cultural heritage will be tapped. All the aforementioned elements (such as Visva Guru Bharat, Aatmanirbhar Bharat) will be imbibed in spirit while implementing this vision. Along with imbibing ethos, marketing battles will also have to be fought in the fast-evolving consumer world. Once this is achieved, then the same ethos will be carried at the global stage – with Indian products competing across international categories, thus walking on the path towards the long-awaited aspiration of India as 'Nation of the Future'.

(Source: amritmahotsav.nic.in)

segunda ola de Covid-19, muchos amigos extendieran su ayuda. La solidaridad global para afrontar los retos globales es lo que India practica y prescribe.

La India, con su tamaño continental, es un caleidoscopio de cultura, tradición, idiomas, arte, música, películas, comida y festividades. Estos serán parte integrante del mahotsav (megaevento) hasta agosto de 2023 y más allá.

La iniciativa del primer ministro indio Narendra Modi de buscar apoyo mundial para el Día Internacional del Yoga el 21 de junio en la ONU en 2014 fue un éxito asombroso y sin precedentes. Está ganando una mayor aceptación en todo el mundo. También fue un logro estelar de la diplomacia india.



La India es una tierra de cultura y tradiciones vibrantes, un tema que subyace a las festividades del Azadi ka Amrit Mahotsav. **Arriba:** Gotipua, una de las formas de danza más antiguas de Odisha, es interpretada tradicionalmente por chicos jóvenes vestidos de chica; **Izquierda:** Un artista folclórico (derecha) con el traje tradicional rajastaní actúa durante un festival en la ciudad de Pushkar, mientras otro interpreta el kacchi ghodi (danza del caballo ficticio), uno de los bailes folclóricos más populares del estado

ASOCIACIÓN



Industrial 4.0 impulsada por la Inteligencia Artificial (IA), se ha embarcado en un viaje para convertirse en “Aatmanirbhar Bharat” (India autosuficiente) y en una parte integral de las cadenas globales de valor y suministro con “Vocal for Local” facilitando un cambio de paradigma en la era post-Covid. El Primer Ministro Modi ha entusiasmado a la nación diciendo que “cuando un indio da un paso adelante, la nación da 1.300 millones de pasos”. En el ámbito internacional, India está tomando la delantera al presidir los BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica) en 2021 y el G20 en 2023, y aspira a ocupar el lugar que le corresponde en la mesa alta del CSNU (Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas) al tiempo que promueve la paz y el desarrollo en todo el mundo a través de la visión

Uno de los logros más notables de los 75 años de trayectoria de la India desde la Independencia ha sido la popularización del yoga a nivel internacional. **Arriba:** El 27 de septiembre de 2014, cuando el PM Modi se dirigió por primera vez a la AGNU, hizo su propuesta de que la ONU declarara el 21 de junio de cada año como el Día Internacional del Yoga; **Abajo:** El PM Modi practica yoga con el personal del ejército indio durante las celebraciones del Día Internacional del Yoga el 21 de junio de 2019, en Ranchi, Jharkhand

Otras iniciativas importantes, como la Alianza Solar Internacional y la Coalición para la Infraestructura Resistente a los Desastres (CDRI), han hecho que India se gane el derecho a estar en la vanguardia de la lucha contra el cambio climático.

Mientras la India aspira a convertirse en la tercera economía más grande, dirigida por jóvenes con talento en la Revolución





Desde que alcanzó la independencia en 1947, India ha dado grandes pasos en sus programas y misiones espaciales. **Topo:** Mangalyaan, la primera misión interplanetaria de la Organización de Investigación Espacial de la India (ISRO) para explorar y observar Marte, fue lanzada el 5 de noviembre de 2013 y se insertó en la órbita marciana el 24 de septiembre de 2014; **Arriba:** La ISRO lanzó Chandrayaan-2 para explorar el polo sur de la Luna el 22 de julio de 2019. Aquí, el PM Modi mira la transmisión en vivo del aterrizaje suave del Vikram Lander de Chandrayaan-2 en la superficie de la Luna en el centro de Telemetría, Seguimiento y Red de Comando de ISRO en Bengaluru el 7 de septiembre de 2019

dinámica de las cinco “S” de la política exterior, a saber, Samman (respeto), Samvaad (diálogo), Sahyog (cooperación), Shanti (paz) y Samridhi (prosperidad global).

El primer ministro Modi, al intervenir en la ONU, dijo: “India es una nación que ha dado a Buda [en referencia al Señor Gautama Buda] y no yuddh [guerra]. Por eso tenemos un compromiso permanente contra el terrorismo. El terrorismo va en contra del principio fundacional de las Naciones Unidas y, por el bien

de la humanidad, es crucial que el mundo se una contra él. Un mundo dividido no beneficia a nadie”. Podemos estar legítimamente orgullosos de nuestros logros en los últimos 75 años, aunque quedan muchos desafíos. Pero para estar a la altura de los sueños de nuestros luchadores por la libertad de una India resurgente, resistente, robusta y confiada, tenemos que ser innovadores en todo el espectro, al tiempo que nos dedicamos al servicio de la nación.



Anil Trigunayat es el antiguo embajador de India en Jordania, Libia y Malta.

Está muy interesado en Oriente Medio y África, así como en Rusia. Es miembro distinguido de la Fundación Internacional Vivekananda y presidente de la Cámara Internacional de Comercio, Industria y Agricultura de la India del Milenio.



Una captura de pantalla del primer ministro indio Narendra Modi (derecha) con el primer ministro del Reino Unido Boris Johnson durante su reunión virtual el 4 de mayo de 2021

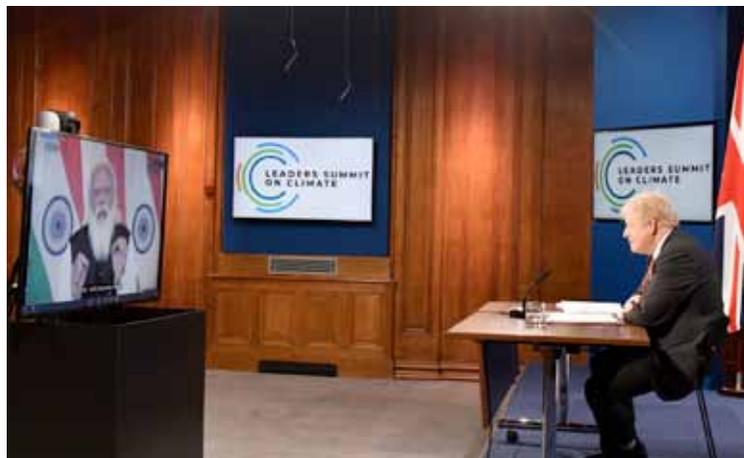
INDIA Y EL REINO UNIDO

Trabajando juntos por la prosperidad compartida

El primer ministro indio, Narendra Modi, y el primer ministro del Reino Unido, Boris Johnson, se reunieron de forma virtual en mayo de 2021 e hicieron hincapié en su compromiso compartido de mejorar la asociación en materia de ciencia, educación, investigación e innovación, afirma la ex diplomática Ruchi Ghanashyam

La India y el Reino Unido establecieron un camino histórico para las relaciones bilaterales durante una cumbre virtual entre los primeros ministros de ambos países el 4 de mayo de 2021. El primer ministro de la India, Narendra Modi, y el primer ministro del Reino Unido, Boris Johnson, acordaron una visión común de una nueva y transformadora Asociación Estratégica Integral entre el Reino Unido y la India, y adoptaron una ambiciosa “Hoja de Ruta 2030” entre la India y el Reino Unido para dirigir la cooperación durante los próximos 10 años.

Los dos líderes ofrecieron un ambicioso plan para las relaciones futuras y la cumbre virtual, a pesar de la virulenta pandemia mundial, indicó el profundo deseo de ambas partes de seguir adelante con una visión futurista de los lazos bilaterales. Acogieron con satisfacción la firma del nuevo Memorando de Entendimiento entre el Reino Unido y la India sobre Telecomunicaciones/TIC y la Declaración Conjunta de Intenciones sobre cooperación en los campos de la Tecnología Digital, el establecimiento de nuevos diálogos de alto nivel sobre tecnología, una nueva inversión conjunta



en investigación rápida en Covid19, una nueva asociación para apoyar la investigación zoonótica, una nueva inversión para avanzar en la comprensión de la ciencia meteorológica y climática, y la continuación de la Iniciativa de Educación e Investigación Reino Unido-India (UKIERI).

Ambos dirigentes acordaron ampliar y mejorar la actual asociación en materia de vacunas entre el Reino Unido y la India, y destacaron la exitosa colaboración entre la Universidad de Oxford, Astra Zeneca y el Instituto de Suero de la India en torno a una eficaz vacuna Covid19 “desarrollada en el Reino Unido”, “fabricada en la India” y “distribuida a nivel mundial”. Hicieron hincapié en que la comunidad internacional debe aprender las lecciones y acordaron trabajar juntos para reformar

El primer ministro Modi (en la pantalla) dirigió la sesión de apertura de la cumbre virtual de líderes estadounidenses sobre el clima el 22 de abril de 2021. Esta fotografía fue tomada en la sala de reuniones de Downing Street, Londres, Reino Unido, desde donde el primer ministro británico Boris Johnson (a la derecha) asistió a la cumbre

“UVE UNA PRODUCTIVA CUMBRE VIRTUAL CON MI AMIGO EL PM DEL REINO UNIDO @ BORISJOHNSON. ADOPTAMOS UNA AMBICIOSA HOJA DE RUTA 2030 PARA ELEVAR LOS LAZOS ENTRE LA INDIA Y EL REINO UNIDO A UNA ASOCIACIÓN ESTRATÉGICA INTEGRAL.”

Narendra Modi
Primer Ministro de la India

y fortalecer la OMS y la arquitectura de seguridad sanitaria mundial para reforzar la resistencia a la pandemia. Se identificaron medidas para los próximos meses y años con el fin de aumentar los contactos entre personas y mejorar los lazos en múltiples áreas, con un progreso que se supervisará a través de una revisión estratégica anual a nivel de ministros de asuntos exteriores, que informará a los dos primeros ministros.

ECONOMÍA Y COMERCIO

La India y el Reino Unido disfrutaron de una vibrante relación económica. El comercio bidireccional de mercancías ascendió a 15.400 millones de dólares en 2019-20. El comercio entre la quinta y sexta economías del mundo tiene margen para crecer mucho más, especialmente tras las nuevas oportunidades creadas

por la salida del Reino Unido de la Unión Europea. Se firmó una declaración sobre el lanzamiento de una Asociación Comercial Reforzada (ETP) con la intención de negociar un Acuerdo de Libre Comercio completo, incluyendo la consideración de un Acuerdo Comercial Interino para obtener ganancias tempranas. La ambición conjunta es duplicar con creces el comercio bilateral para 2030. También se establecieron nuevas medidas para alcanzar este objetivo. Cuando se apliquen, es probable que estas medidas generen entre 20 y 25.000 nuevos puestos de trabajo directos e indirectos en India.

Existe una amplia relación de inversión entre ambos países. Ochocientas cincuenta empresas indias identificadas en el Reino Unido tienen unos ingresos combinados de 50.800 millones de libras esterlinas, y emplearon a 116.046

En la COP25 que se celebró en diciembre de 2019, la India hizo hincapié en la necesidad de que los países desarrollados cumplan los compromisos previos a 2020. En la próxima COP26 que se celebrará en Glasgow, Reino Unido, a finales de este año, India y Reino Unido se comprometerán a trabajar juntos y a codirigir la acción climática mundial





Durante la cumbre virtual se acordó un Memorando de Entendimiento sobre migración y movilidad. Según este memorando, el Reino Unido creará cada año un nuevo plan para que los jóvenes profesionales indios puedan trabajar en el Reino Unido durante dos años sin tener que someterse a la prueba del mercado laboral. Aquí, ciudadanos indios trabajan en The Selfridges Kitchen, un popular restaurante de Londres

personas en 2019-20, mientras que se identificaron 572 empresas británicas en la India con una facturación combinada de alrededor de 3.390 millones de rupias en 2019-20. Se identificaron como áreas prioritarias las energías nuevas y renovables, las industrias creativas, la ingeniería avanzada, la agrotecnología, la atención sanitaria y las ciencias de la vida, incluidos los productos farmacéuticos, las infraestructuras, la metalurgia, la ingeniería agrícola y de automoción, la defensa y la industria de procesamiento de alimentos, con un plan de incentivos vinculados a la producción para animar a las empresas británicas a invertir en el sector manufacturero de la India.

AYUDA EN MATERIA DE SALUD

India y el Reino Unido mantienen una sólida cooperación en el sector sanitario. El Reino Unido fue uno de los primeros en responder a la segunda oleada de Covid-19 en India, enviando equipos médicos

críticos como concentradores de oxígeno, bombonas y ventiladores. La India también había respondido rápidamente a la necesidad de medicamentos como el paracetamol durante la primera ola de Covid-19 del Reino Unido. Un resultado positivo poco frecuente de esta pandemia es el éxito de la asociación en materia de vacunas que surgió de la colaboración entre la Universidad de Oxford, AstraZeneca y el Instituto del Suero de la India. La ampliación de la asociación en materia de vacunas, terapias y diagnósticos sobre Covid-19 y más allá profundizará la cooperación.

INNOVACIÓN COMPARTIDA

La investigación científica y la innovación son esenciales para que las naciones avancen en el mundo moderno. El Reino Unido tiene universidades de nivel internacional y es conocido por su capacidad de innovación. Ya es el segundo socio de India en colaboraciones de

investigación e innovación. Un corolario natural de esta colaboración en curso fue la voluntad de ambos países de mejorar la cooperación normativa y técnica en materia de tecnologías nuevas y emergentes, incluidos los productos digitales y de TIC y el trabajo sobre la resistencia de la cadena de suministro. Se anunció una nueva Asociación Global de Innovación India-Reino Unido cofinanciada con la visión de transferir innovaciones indias inclusivas a determinados países en desarrollo. Un Centro de Excelencia conjunto sobre el hidrógeno verde y la cooperación en el importante ámbito de la inteligencia artificial (IA) estrecharán los lazos.

EL MEDIO AMBIENTE EN EL PUNTO DE MIRA

Ambos países se han comprometido a proteger el medio ambiente y a alcanzar

los objetivos del Acuerdo de París. En la hoja de ruta, la India y el Reino Unido se comprometen a trabajar juntos y a codirigir la acción climática mundial, y esbozan planes para lanzar la Iniciativa de Redes Verdes Globales en la COP26 a finales de este año para ayudar a lograr la visión de la India de “Un sol, un mundo, una red”, con el objetivo de implementar una red eléctrica transnacional para suministrar energía solar en todo el mundo. Las dos naciones también colaborarán y compartirán las mejores prácticas en el desarrollo de la energía eólica marina y los vehículos eléctricos, y copresidirán la Coalición para la Infraestructura Resistente a los Desastres.

El Reino Unido acogerá este año la COP26 en Glasgow, donde ambas naciones se comprometerán estrechamente.



En la COP26, la India y el Reino Unido esbozarán planes para lanzar la Iniciativa Global de Redes Verdes. Aquí, el primer ministro Modi (delante a la derecha) con líderes y representantes mundiales en la conferencia fundacional de la Alianza Solar Internacional en Nueva Delhi el 11 de marzo de 2018.



El primer ministro Narendra Modi (derecha) con el primer ministro del Reino Unido, Boris Johnson, al margen de la Cumbre del G-7 en Biarritz, Francia, el 25 de agosto de 2019

OPORTUNIDADES DE EMPLEO

Ambos países abrieron un nuevo capítulo en su cooperación en materia de migración a través de un Memorando de Entendimiento sobre asociación en materia de migración y movilidad, tras el cual el Reino Unido creará un nuevo plan cada año para que hasta 3.000 jóvenes profesionales indios puedan aprovechar las oportunidades de empleo en el Reino Unido durante un periodo de dos años sin estar sujetos a la prueba del mercado laboral.

La ambiciosa Hoja de Ruta 2030 sobre las relaciones entre India y el Reino Unido es la primera desde la “Asociación Estratégica Integral” formal, que se acordó en 2005, y ofrece un reajuste muy necesario en

el momento de urgencia estratégica en un mundo post-Covid. Con una amplia agenda de colaboración futura, India y el Reino Unido están bien preparados para una asociación a largo plazo que cambie el paradigma. De acuerdo con este tenor de amistad, el Primer Ministro Johnson también invitó al Primer Ministro Modi a la reunión del G7 en Cornwall en junio de 2021, a la que India asistió de forma virtual como país invitado.



Ruchi Ghanashyam ha sido Alta Comisionada para el Reino Unido, Ghana y Sudáfrica. Fue Secretaria (Oeste) en el Ministerio de Asuntos Exteriores, en Nueva Delhi, desde abril de 2017 hasta noviembre de 2018. También ha trabajado en la Embajada de la India en Damasco, Katmandú, Bruselas, en la Alta Comisión de la India en Islamabad y en la Misión Permanente de la India ante la ONU, en Nueva York. Se puede contactar con ella en twitter.com/RuchiGhanashyam

LOS LAZOS ENTRE LA INDIA Y LA UE UN NUEVO COMIENZO

En mayo de este año, la cumbre India-UE se celebró en el primer formato de reunión de líderes UE+27, en el que no sólo la Comisión Europea y el Consejo, sino también 27 jefes de Estado europeos interactuaron con el Primer Ministro indio Narendra Modi de forma virtual, lo que indica la importancia que Bruselas concede a la asociación UE-India, afirma el ex embajador Ashok Sajjanhar



La 16ª Cumbre de la India y la Unión Europea (UE), que tuvo lugar en Oporto (Portugal) el 8 de mayo de 2021, marcó un momento decisivo en la política exterior de la India. Esta reunión fue diferente de las anteriores cumbres India-UE, ya que el primer ministro indio Narendra Modi interactuó con los líderes de los 27 Estados miembros de la UE, 19 de los cuales intervinieron en esta reunión, además de conferenciar con los presidentes del Consejo Europeo y de la Comisión Europea. Se trata de la primera cumbre en formato UE+27 organizada por la UE con India. En el pasado, la

UE sólo había organizado este tipo de interacción con Estados Unidos.

Fue durante la presidencia portuguesa de la UE en 2000 cuando se celebró la primera cumbre UE-India de la historia. Aquella decisión supuso un importante impulso a los lazos bilaterales. Quince cumbres después, la reciente interacción ha dado una nueva dirección e impulso a la asociación bilateral entre India y la UE.

La India y la UE, con 1.300 millones y 450 millones de habitantes respectivamente, son los mayores espacios democráticos del mundo. Son aliados naturales y tienen un interés

Image courtesy: Ministry of External Affairs, Government of India



Página de enfrente:

El primer ministro indio, Narendra Modi, habla en el Diálogo Shangri-La 2018 del ISS en Singapur;

Izquierda: el primer ministro Modi durante la cumbre India-UE.



LLEVANDO ADELANTE EL COMPROMISO DE TRANSFORMAR LA RELACIÓN INDIA-UE PARA EL BIEN GLOBAL, TUVE UNA INTERACCIÓN VIRTUAL CON TODOS LOS LÍDERES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA UE Y LOS PRESIDENTES @CHARLESMICHEL @EUCOPRESIDENT Y @VONDERLEYEN PARA LA REUNIÓN DE LÍDERES INDIA-UE.

Narendra Modi
Primer Ministro de la India

Fue durante la presidencia portuguesa de la UE en el año 2000, se celebró la primera cumbre UE-India se celebró la primera cumbre UE-India

La 16ª Cumbre de la India y la Unión Europea fue una iniciativa de la Presidencia portuguesa del Consejo de la Unión Europea. Aquí, el primer ministro Modi (derecha) con el primer ministro de Portugal durante la visita de este último a la India el 19 de diciembre de 2019

común en garantizar la seguridad, la prosperidad y el desarrollo sostenible en un mundo multipolar. La UE es el mayor socio comercial de la India, el segundo destino de las exportaciones indias y el mayor inversor en el país. El potencial de esta asociación es enorme.

LOS GRANDES APORTES

El mayor resultado de la cumbre fue la decisión de reanudar las negociaciones

para un acuerdo comercial equilibrado, ambicioso, exhaustivo y mutuamente beneficioso. También se acordó iniciar las negociaciones sobre un acuerdo independiente de protección de las inversiones, así como un acuerdo separado sobre indicaciones geográficas. Esto debería facilitar el proceso de negociación, ya que el formato anterior era engorroso. Para el éxito de la iniciativa “Make In India” y para convertir a India en un centro de fabricación mundial, es esencial que India se comprometa activamente con el mundo. También para la UE era imperativo, en la fase posterior al Brexit, mostrar su apertura al mundo. Un estudio realizado en



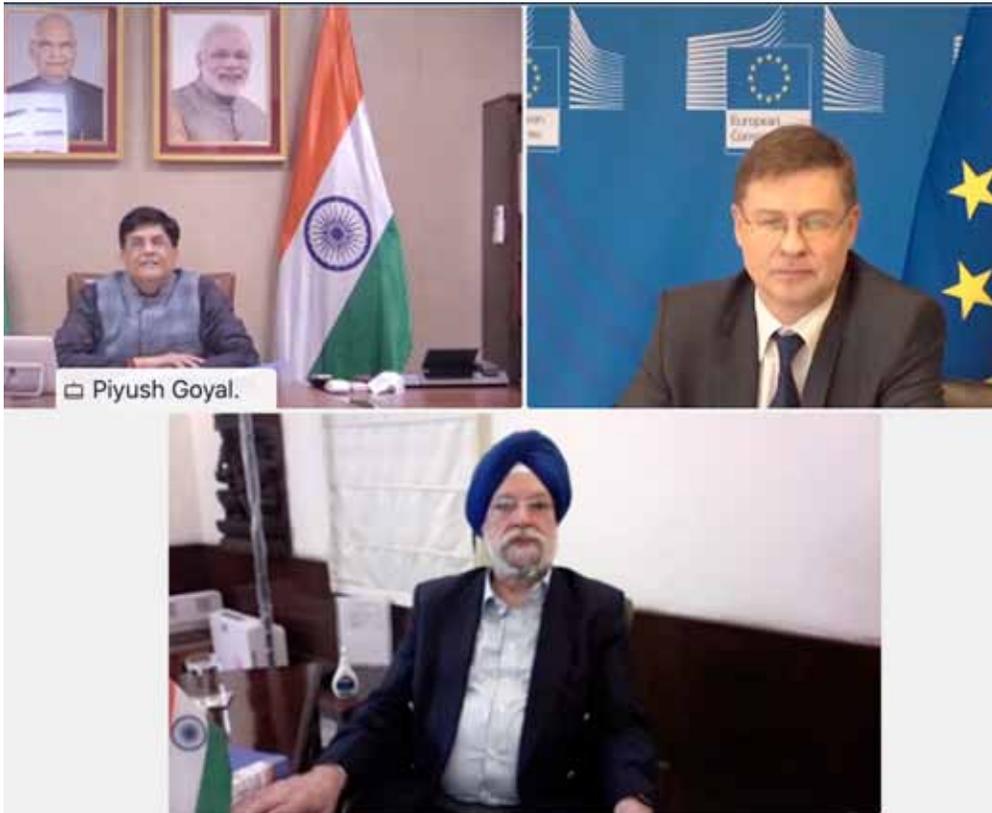


Image courtesy: twitter.com/piyushgoyal/

Captura de pantalla de un diálogo sobre el Acuerdo Bilateral de Comercio e Inversión entre el actual Ministro de Comercio e Industria, Asuntos de Consumo, Alimentación y Distribución Pública y Textiles de la Unión, Piyush Goyal (arriba a la izquierda), el actual Ministro de Vivienda y Asuntos Urbanos y Ministro de Petróleo y Gas Natural, Hardeep Singh Puri (abajo) y el Vicepresidente Ejecutivo de la Comisión Europea, Valdis Dombrovskis (arriba a la derecha).

2020 por el Parlamento Europeo ha cifrado los beneficios de un acuerdo comercial para la UE con la India en hasta 8.500 millones de euros (10.200 millones de dólares).

Las negociaciones para un Acuerdo Bilateral de Comercio e Inversión se iniciaron en 2006. Las discusiones se estancaron en 2013 al no poder conciliarse las posiciones de ambas partes en cuestiones de acceso al mercado de bienes y servicios (para automóviles y bebidas alcohólicas de la UE a la India), y el movimiento temporal de profesionales cualificados de la India a la UE. En julio de 2020, ambas partes decidieron crear un grupo ministerial para salir de este atolladero. El Ministro de Comercio de la India, Piyush Goyal, y el Comisario de

Comercio de la UE, Valdis Dombrovskis, se reunieron virtualmente en febrero de 2021 y de nuevo en abril de 2021. El diálogo de alto nivel ha recibido el mandato de garantizar los avances en cuestiones de acceso al mercado y supervisar las negociaciones.

ASOCIACIÓN DE CONECTIVIDAD

Otro de los principales resultados de la cumbre fue el lanzamiento de “una Asociación de Conectividad sostenible y global, centrada en la mejora de la conectividad digital, energética, de transporte y entre personas, y que defenderá el derecho internacional, se ajustará a las normas internacionales y afirmará los valores compartidos de la democracia, la libertad, el

Points to note

- Trade was the biggest breakthrough of the summit. The language of the joint declaration said: both sides “agreed to resume negotiations for a ... trade agreement which would respond to the current challenges.” It also noted: “We agreed that in order to create the required positive dynamic for negotiations, it is imperative to find solutions to long-standing market access issues.” This statement focussed on an important obstacle that had led to the stalled talks between the two sides.
- Another significant issue was that India agreed to launch negotiations on an accord on geographical indications - famous brand names often linked to the places where they are made, from France’s Champagne to India’s Darjeeling tea. This was a long-standing demand of the Commission.
- Other positive takeaways include work to combat climate change under the India-EU Clean Energy and Climate Partnership. Both sides “welcomed the first meeting of the India-EU High-Level Dialogue on Climate Change, held on April 28, 2021, in preparation for the Leaders’ Meeting.



Estado de Derecho y el respeto a los compromisos internacionales”. La asociación defenderá los principios de sostenibilidad social, económica, fiscal, climática y medioambiental. Esta asociación prevé aumentar la cooperación entre India y la UE a través de proyectos, incluidos los que se realicen con países y regiones del tercer mundo, especialmente en África, Asia Central y el Indo-Pacífico.

MEDICINA, MULTILATERALISMO Y OTROS PUNTOS DE ENCUENTRO

Conscientes de que la reunión híbrida se celebraba en el contexto de la pandemia de coronavirus, India y la UE se comprometieron a trabajar juntos para prepararse y responder mejor a las emergencias sanitarias mundiales. Acordaron cooperar en materia de cadenas de suministro médico resistentes, vacunas, ingredientes farmacéuticos activos (API), etc.

En cuanto a la promoción del multilateralismo, que ha recibido varias sacudidas en los últimos años, ambas partes acordaron mejorar la coordinación en materia de gobernanza económica mundial, especialmente en la Organización Mundial del Comercio (OMC), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el G20. Decidieron establecer un Diálogo de Altos Funcionarios India-UE para profundizar en la cooperación bilateral en temas de la OMC, bajo la supervisión del Diálogo de Alto Nivel sobre Comercio e Inversión.

Los líderes adoptaron decisiones para mejorar la cooperación en áreas como el espacio, el transporte, la transformación digital, la inteligencia artificial (IA), la computación cuántica y de alto rendimiento, la 5G, la protección de los datos personales y la privacidad, las soluciones de gobernanza electrónica, los intercambios entre personas en

El Primer Ministro Modi (derecha) interactúa con Charles Michel, Presidente del Consejo Europeo (arriba a la izquierda), y Ursula von der Leyen, Presidenta de la Comisión Europea, durante la cumbre virtual India-UE



El primer ministro Modi interviene en el Diálogo Shangri-La 2018 del IISS en Singapur



AGRADEZCO A LOS LÍDERES DE LA UE Y A SUS ESTADOS MIEMBROS SU CONTINUO COMPROMISO CON EL FORTALECIMIENTO DE LA RELACIÓN CON LA INDIA. TAMBIÉN AGRADEZCO A MI AMIGO EL PRIMER MINISTRO @ ANTONIOCOSTAPM POR ESTA INICIATIVA Y POR CONCEDER ALTA PRIORIDAD A LA INDIA DURANTE LA PRESIDENCIA PORTUGUESA DEL CONSEJO DE LA UE.

Narendra Modi
Primer Ministro de la India
(tras la 16ª Cumbre de la India y la Unión Europea celebrada en formato virtual)



LOS LÍDERES [DE LA REUNIÓN DE LÍDERES INDIA-UE] ACOGIERON CON SATISFACCIÓN LA DECISIÓN DE REANUDAR LAS NEGOCIACIONES DE ACUERDOS DE LIBRE COMERCIO E INVERSIÓN EQUILIBRADOS Y COMPLETOS. LAS NEGOCIACIONES DE LOS ACUERDOS DE COMERCIO E INVERSIÓN SE LLEVARÁN A CABO POR VÍAS PARALELAS CON LA INTENCIÓN DE LOGRAR LA PRONTA CONCLUSIÓN DE AMBOS ACUERDOS CONJUNTAMENTE. ESTE ES UN RESULTADO IMPORTANTE QUE PERMITIRÁ A LAS DOS PARTES APROVECHAR TODO EL POTENCIAL DE LA ASOCIACIÓN ECONÓMICA.

Declaración oficial de la Oficina del Primer Ministro

educación, investigación, ciencia y tecnología, y las actividades profesionales en áreas como la tecnología de la información, el medio ambiente, el clima, la atención sanitaria, los negocios y el turismo.

En cuanto a los asuntos internacionales, ambas partes afirmaron su compromiso con un espacio indopacífico libre, abierto, inclusivo y basado en normas, apuntalado por el respeto a la integridad territorial y la soberanía, la democracia y el Estado de Derecho, la transparencia, la libertad de navegación y sobrevuelo, el comercio lícito sin trabas y la resolución pacífica de controversias, de conformidad con el derecho internacional, incluida la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (CNUDM). Esto está en total conformidad con la perspectiva de la India sobre el

Indo-Pacífico, tal como lo articuló el PM Modi en el Diálogo de Shangri-La en 2018. En vista de la reciente enunciación por parte de la UE de su Estrategia Indo-Pacífica, ambas partes acordaron reforzar su cooperación en este ámbito. La UE apreció la Iniciativa Indo-Pacífica de los Océanos de la India, diseñada para promover la coordinación y la cooperación internacionales en la región Indo-Pacífica.

Ambas partes han reiterado su determinación de reforzar la cooperación en materia de seguridad internacional, incluida la no proliferación y el desarme, la lucha contra el terrorismo, la radicalización, el extremismo violento y la seguridad marítima, así como sobre las amenazas cibernéticas y de otro tipo, mediante consultas periódicas. Reafirmaron su pleno apoyo a un ciberespacio abierto, libre, estable y



El primer ministro Modi (delante a la izquierda) con el actual presidente del Consejo Europeo, Charles Michel (delante a la derecha), durante la visita del anterior a Bruselas, Bélgica, en marzo de 2016. En 2016, este último ocupaba el cargo de primer ministro de Bélgica.



El PM Modi durante la cumbre virtual India-UE

Image courtesy: Ministry of External Affairs, Government of India

El mayor resultado de la cumbre fue la decisión de reanudar las negociaciones para un acuerdo comercial equilibrado, ambicioso, exhaustivo y mutuamente beneficioso

seguro, condenaron enérgicamente el terrorismo y subrayaron que es crucial que los autores de la violencia y el terrorismo sean llevados ante la justicia.

El cambio climático, la pérdida de biodiversidad y la contaminación fueron otros retos importantes que los líderes se comprometieron a afrontar. Subrayaron la importancia de alcanzar los objetivos del Acuerdo de París, incluido el fortalecimiento de la mitigación del cambio climático, así como la adaptación y la resiliencia a los impactos del cambio climático, proporcionando medios de aplicación, incluida la financiación.

El mérito de la iniciativa de celebrar

la cumbre en formato UE+27 corresponde a la Presidencia portuguesa de la UE. El Primer Ministro portugués, António Costa, subrayó sus cálidos sentimientos hacia India sosteniendo simultáneamente su pasaporte portugués

y su tarjeta de ciudadano indio de ultramar en sus dos manos. A través de la cumbre, India y la UE decidieron mejorar su compromiso para promover la paz, la seguridad y la prosperidad en sus propios países y en el mundo. La cumbre puede considerarse un nuevo comienzo que promete llevar a India y a la UE a nuevas cotas en los próximos años.



El embajador **Ashok Sajjanhar** ha trabajado para el Servicio Exterior de la India durante más de tres décadas. Fue embajador de la India en Kazajstán, Suecia y Letonia, y ha trabajado en puestos diplomáticos en Washington DC, Bruselas Dhaka y Bangkok, entre otras naciones.

SIENDO útiles



Las abejas no sólo son grandes polinizadores, sino también las mejores amigas de los agricultores, ya que contribuyen a aumentar la productividad agrícola y, en consecuencia, los ingresos de éstos. Examinamos cómo las prácticas apícolas no sólo ayudan a los agricultores a duplicar su rendimiento y sus ingresos, sino que también contribuyen a los objetivos del Primer Ministro de Aatmanirbhar Bharat y Hacer en India.

POR **BINDU GOPAL RAO**

En su discurso radiofónico mensual Mann Ki Baat, el primer ministro Narendra Modi habló de la importancia de la apicultura como parte de la iniciativa Aatmanirbhar Bharat y de su potencial para alcanzar el objetivo nacional de duplicar los ingresos de los agricultores. Calificándola de "revolución dulce", destacó Gurdum, en el norte de Bengala (oeste), el distrito de Banaskantha, en Gujarat, y Yamuna Nagar, en Haryana, donde los agricultores han tenido mucho éxito gracias a la apicultura.

OCUPADO COMO UNA ABEJA

La apicultura es la cría, el cuidado y la gestión de las abejas en cajas que recrean una colmena. Se ha observado que la apicultura de bajo coste puede aumentar el rendimiento de los cultivos locales con un esfuerzo mínimo. Por lo tanto, la apicultura es una fuente de ingresos alternativa y adicional para los agricultores. Hoy en

LA APICULTURA SE ESTÁ CONVIRTIENDO EN LA BASE DE UNA REVOLUCIÓN DE LA MIEL O REVOLUCIÓN DULCE EN EL PAÍS. LA APICULTURA NO SE TRADUCE EN INGRESOS ÚNICAMENTE POR LA MIEL, SINO QUE LA CERA DE ABEJA ES TAMBIÉN UNA FUENTE DE INGRESOS MUY IMPORTANTE. NUESTRO PAÍS IMPORTA ACTUALMENTE CERA DE ABEJA, PERO NUESTROS AGRICULTORES ESTÁN TRANSFORMANDO RÁPIDAMENTE ESTA SITUACIÓN... ES DECIR, CONTRIBUYENDO EN CIERTO MODO A LA CAMPAÑA "AATMANIRBHAR BHARAT". ¡ESTO CONDUCIRÁ A UN AUMENTO DE LOS INGRESOS DE LOS AGRICULTORES Y TAMBIÉN ENDULZARÁ SUS VIDAS!

Narendra Modi

Primer ministro de la India



Brijesh Kumar Verma (extremo izquierdo), un agricultor de la ciudad de Gosaiganj, cerca de Lucknow, con su colmena

PROGRESO



práctica aumenta la producción local. De hecho, 10 apicultores con dos cajas de abejas cada uno pueden mejorar la producción de cultivos de pueblos enteros, ya que las abejas polinizan en un radio de dos kilómetros. Al mismo tiempo, la concienciación sobre la importancia de las abejas hace que se reduzcan las prácticas insostenibles de caza de miel, lo que, a su vez, mejora la biodiversidad, ya que las plantas silvestres en flor dependen de las abejas para su polinización".

día, ha evolucionado como fuente de ingresos adicionales para muchos agricultores. Está siendo adoptada por los agricultores, ya que desempeña un papel importante en el aumento de los rendimientos agrícolas a través de la polinización.

Sujana Krishnamoorthy, directora ejecutiva de la Sociedad Bajo el Árbol de Mango (Under The Mango Tree Society), una organización de Maharashtra que promueve la apicultura, afirma: "Esta

MANOS SOLIDARIAS

Srinivasan Services Trust (SST), el brazo social de TVS Motor Company, ha colaborado con el Instituto Tropical de Ciencias Ecológicas de Javadhu Hills, en Tamil Nadu, para apoyar a los agricultores de los cinturones tribales proporcionándoles cajas de abejas para que se dediquen a la apicultura. Este proyecto ha proporcionado 150 cajas de abejas a 27 agricultores. El proyecto,



Arriba: Un apicultor examina una instalación apícola en las afueras de Srinagar, Jammu y Cachemira. Srinagar generó 1.415 quintales de miel en 2020;

Izquierda: Mujeres del grupo de autoayuda de mujeres de la tribu Venkatesa Perumal de las colinas de Javadhu, Tamil Nadu, con su miel silvestre cruda.



Arriba a la izquierda: Un apicultor en una granja de abejas en el distrito de Barpeta (Assam);

Arriba a la derecha: GoBuzzR, un dispositivo basado en el IoT inventado por una empresa de Chennai, estudia el estado de una colmena y se comunica a través de una aplicación móvil;

Abajo: Proceso de apicultura de los apicultores de Bengala Occidental.

que ha tenido éxito, está generando unos ingresos adicionales de aproximadamente 10.000 INR al año para los agricultores.

"Un modelo inspirador de recolección de miel es la innovadora técnica adoptada por el grupo de autoayuda de mujeres tribales Venkatesa Perumal de las colinas de Javadhu, en Tamil Nadu. Esta región es popularmente conocida por su miel silvestre de origen natural. El grupo de autoayuda, formado por 12 miembros, ha conseguido ganarse la vida de forma sostenible



Image: Dev Beetech India Pvt Ltd

procesando y vendiendo la miel silvestre de Javadhu. La miel se recoge de los recolectores locales, que recogen hábilmente el néctar dorado, asegurándose de no molestar a las abejas", dice Swaran Singh, presidente de SST.

La miel cruda recolectada en la naturaleza no contiene azúcares añadidos, ni sabores ni conservantes. Unos 62 recolectores de miel se han beneficiado de ello, con unos ingresos medios de 8.000 INR por recolector durante seis meses. El grupo de autoayuda también ha participado en el proyecto de la cadena de valor de la cría de abejas, financiado por NABARD y ejecutado por SST para ampliar la apicultura en las colinas de Javadhu. Los recolectores de miel silvestre recibieron formación sobre la recolección científica de miel silvestre por parte de TRIFED, lo que ha beneficiado a más de 300 tribales con unos ingresos que oscilan entre las 8.000 y las 10.000 rupias una vez en seis meses, cubriendo dos temporadas. Estas intervenciones proactivas permitieron que los



GOVERNMENT INITIATIVES

Some of the initiatives taken by the National Bee Board (NBB), Department of Agriculture, Cooperation & Farmers Welfare (DAC & FW) towards the promotion of beekeeping in the country include:

- Preparation of National Beekeeping & Honey Mission (NBHM) for overall promotion and development of beekeeping in the country.
- Setting up of Integrated Bee Development Centers (IBDC) in Bihar, Haryana, Delhi, Madhya Pradesh, Uttarakhand, Manipur, Punjab, Uttar Pradesh, Tamil Nadu, Jammu and Kashmir, Karnataka, Andhra Pradesh, Arunachal Pradesh, Tripura, Himachal Pradesh and West Bengal.
- Integrated Development of Scientific Bee Keeping (IDSB) - Remunerative Approach for Agriculture and Allied sector Rejuvenation (RKVY), Mission for Integrated Development of Horticulture (MIDH) and other associated schemes.
- Registration of beekeepers by NBB.
- Involvement of National Dairy Development Board (NDDDB)/ Gujarat Co-operative Milk Marketing Federation (GCMMF)/ milk cooperatives/ federations.
- Setting up of honey testing lab by NDDDB, Anand, Gujarat.
- Efforts for standardisation of honey and other beehive products.

Source: nbb.gov.in

beneficiarios obtuvieran un volumen de negocios de 3,75 lakh en el año fiscal 2020-21.

AUMENTO DE LAS COSECHAS

El mercado de la apicultura está en alza desde hace unos años y cada vez hay más agricultores que se aventuran en este terreno. La creciente demanda de miel pura y cruda ha animado a más agricultores a crear explotaciones apícolas. Aunque la cría de abejas en la India puede practicarse como una empresa comercial independiente, la integración de la apicultura con la agricultura hace maravillas para aumentar el rendimiento de los cultivos y permite a los agricultores generar ingresos adicionales. Saanwara Khod, fundador de Farm to Fells, una empresa que suministra productos alimentarios

frescos y naturales, afirma: "Más de 70 de los 100 principales cultivos alimentarios son el resultado del papel de las abejas como principales insectos polinizadores. La cría de abejas a pequeña escala y a bajo coste por parte de los pequeños agricultores, especialmente en los estados de Maharashtra, Gujarat y Madhya Pradesh, ha duplicado el rendimiento de los cultivos locales sin ningún esfuerzo adicional. Según el Estudio de Evaluación Rápida de Impacto, 2011, la apicultura mejoró el rendimiento de los tomates en un 160% y la producción de frutas en alrededor de un 60%." Varias organizaciones gubernamentales, como la Junta Nacional de Abejas y el Instituto Central de Formación en Investigación Apícola, ofrecen formación a los agricultores en apicultura.



Umed Singh Rana, un agricultor de la aldea de Qutubgarh (situada en las afueras de Nueva Delhi), comenzó su actividad apícola en 2018, a raíz de un programa gubernamental destinado a impulsar el sector mediante la concesión de subvenciones de hasta el 80% por caja de colmenas con el objetivo de duplicar los ingresos de los agricultores para 2022



Tope: Gurcharn Singh (extremo izquierdo), presidente de la Sociedad Industrial Cooperativa de Productores de Miel de Abejas de Tungwali, demuestra el funcionamiento de un estante para colmenas en un colmenar, en la aldea de Tungwali, en Bathinda, Punjab.

Arriba: Un policía que también es apicultor con sus abejas en Mon, Nagaland

CONSEJO NACIONAL DE LA ABEJA

El Consejo Nacional de la Abeja - National Bee Board (NBB) se reconstituyó en 2006. El objetivo principal del consejo es el desarrollo general de la apicultura mediante la promoción de la apicultura científica en la India para aumentar la productividad de los cultivos a través de la polinización y aumentar la producción de miel con el fin de mejorar los ingresos de los apicultores / agricultores. La junta también

trabaja para el desarrollo general de la apicultura científica en la India mediante la popularización de las tecnologías más avanzadas a través de los planes gubernamentales de la Misión Nacional de Horticultura y la Misión de Horticultura para los estados del noreste y del Himalaya en el país.

El gobierno indio, dirigido por el primer ministro Modi, no deja de lado la ayuda a los apicultores y el fomento de la apicultura. El aumento de la producción de miel no solo garantizará un mayor rendimiento de las cosechas y unos ingresos adicionales para los agricultores, sino que también se sumará a la misión del primer ministro Modi de "Aatmanirbhar Bharat", "Hacer en India" y "Vocal for Local".



Bindu Gopal Rao es una autora y fotógrafa independiente afincada en Bengaluru. Aunque trabaja a tiempo completo en una empresa de software, su pasión por la escritura le permite explorar diversos géneros que abarcan el interés humano, el estilo de vida e incluso las finanzas.



EL ÉXITO fluyente

En los últimos años, el gobierno indio ha realizado un esfuerzo sostenido y centrado en las personas para promover la conservación y el suministro de agua. Ha puesto en marcha varios planes, como la ambiciosa Misión Jal Jeevan, para garantizar que el agua no se convierta en un factor limitante para el desarrollo socioeconómico de la nación, afirma Bharat Lal

La conservación del agua en forma de recogida de agua de lluvia es una antigua tradición india que ha adquirido mayor relevancia en el escenario actual. La India alberga el 18% de la población mundial y el 15% del ganado con sólo el 4% de los recursos de agua dulce, cuya disponibilidad ha ido disminuyendo con el tiempo. El Foro Económico Mundial, en su Informe de Riesgos Globales, 2020, ha reconocido que el agua es uno

de los cinco principales riesgos globales de impacto a largo plazo y el Índice Compuesto de Gestión del Agua del NITI Aayog predice una pérdida del 6% del producto interior bruto (PIB) debido a la disminución de la disponibilidad de agua en la India. Por lo tanto, la conservación del agua es esencial no solo para superar la escasez, sino también para la preparación ante el riesgo del cambio climático y el desarrollo socioeconómico. El primer ministro indio Narendra Modi, a través de su

La comunidad de una aldea mapea sus recursos hídricos

(Imagen y leyenda por cortesía: Ministerio de Jal Shakti)



“AL IGUAL QUE HICIMOS DE SWATCHHTA ABHIYAN UN MOVIMIENTO DE MASAS, VAMOS A INICIAR UN MOVIMIENTO DE MASAS PARA LA CONSERVACIÓN DEL AGUA. DEBEMOS RESOLVER JUNTOS LA CRISIS DEL AGUA AHORRANDO CADA GOTA DE AGUA. INICIEMOS UNA CAMPAÑA DE CONCIENCIACIÓN PARA AHORRAR AGUA”.

Narendra Modi
Primer Ministro de la India



El primer ministro Modi, como antiguo jefe de gobierno de Gujarat había iniciado un exitoso movimiento popular para la conservación del agua en el estado

programa de radio mensual Mann ki Baat, ha hecho un llamamiento a los indios para que conserven el agua y, bajo su liderazgo, el gobierno está llevando a cabo varias iniciativas para promover actividades de conservación del agua en todo el país.

LOS CAPRICHOS DE LA LLUVIA

India no está dotada de equidad hídrica, tanto temporal como geográficamente. De junio a septiembre, el monzón del suroeste aporta el 70% del total de las precipitaciones, mientras que el monzón del noreste, de octubre a diciembre, aporta el 30%. Pero existe una enorme disparidad, ya que la media de las precipitaciones varía desde más de 2.000 mm en los Ghats occidentales y las zonas subhimalayas del noreste hasta menos de 500 mm

Arriba: Una mujer tribal en su casa de la zona rural de Chhattisgarh usando agua del grifo

Derecha: Las mujeres de las aldeas indias reciben formación sobre la vigilancia de la calidad del agua utilizando el kit de pruebas de campo

(Imagen y leyenda por cortesía: Ministerio de Jal Shakti)





en el oeste de Rajastán y la meseta del Decán. De media, India tiene 130 días de lluvia y más del 50% de las precipitaciones anuales se producen en menos de 100 horas.

El uso de las aguas subterráneas también está aumentando. Con la disminución de la disponibilidad de agua per cápita y la sobreexplotación de las aguas subterráneas, el llamamiento del Primer Ministro es oportuno para abordar esta cuestión crítica. Si no se aborda ahora, el problema puede convertirse en un impedimento

para nuestro rápido desarrollo socioeconómico.

EL MODELO DE GUJARAT

Al ser el agua una materia estatal en India, los estados están facultados para promulgar leyes para su regulación. La razón del llamamiento del Primer Ministro a un movimiento popular para la conservación del agua se remonta a su papel pionero en la gestión integrada del agua en Gujarat como entonces Ministro Principal. Tras asumir el cargo de Ministro Principal

Las cataratas de Balmuri, una pequeña cascada situada en Srirangapatna, en Karnataka, India, es una presa de control sobre el río Kaveri

(Imagen y leyenda por cortesía: Ministerio de Jal Shakti)

El 15 de agosto de 2019, el primer ministro Modi lanzó la ambiciosa misión Jal Jeevan (JMM) para suministrar agua potable por tubería a cada hogar rural para 2024

Some other initiatives

NAMAMI GANGE

Namami Gange was launched in 2014-15 for the rejuvenation of River Ganga and its tributaries with assured funding of INR 20,000 crore to accomplish the twin objective of effective abatement of pollution, and conservation and rejuvenation of the holy river. The approach takes into account all components of the river basin — tributaries, wetlands, flood plains, springs, and rivulets. It is now a model for other rivers in the country.



PRADHAN MANTRI KRISHI SINCHAYEE YOJANA

The Pradhan Mantri Krishi Sinchayee Yojana (PMKSY) has the vision of 'Har Khet ko Pani (water for every farm)' and aims to improve water-use efficiency. It seeks to offer an end-to-end solution involving source creation, distribution, management, field application and extension activities. The special focus is on micro-irrigation using drip and sprinkler irrigation to enhance water-use efficiency.



JAL SHAKTI ABHIYAN (JSA)

This was implemented from July to December 2019 in two phases, as a time-bound water conservation campaign in 256 districts covering 1,592 blocks classified as water-stressed. In parallel, the Ministry of Housing and Urban Affairs identified 756 water bodies in urban areas for carrying out the activities under the *abhiyan* (initiative).



SWACHH BHARAT MISSION, PHASE-II

The key objective of the Swachh Bharat Mission Phase-II, is to sustain ODF status and also ensure solid and liquid waste management. In SBM Phase II, visual cleanliness is also defined. The SBM Phase II has an outlay of INR 1.40 lakh crore.



ATAL BHUJAL YOJANA

In December 2019, this programme was launched in 9,000 water-stressed villages across India to augment groundwater management. With an outlay of INR 6,000 crore, the scheme is being implemented in seven states – Gujarat, Haryana, Karnataka, Madhya Pradesh, Maharashtra, Rajasthan and Uttar Pradesh.

Conservación del agua
en el marco de la ley
nacional de Garantía de
Empleo Rural Mahatma
de 2005 (MGNREGA) en
Rajastán

*(Imagen y leyenda por
cortesía: Ministerio de Jal
Shakti)*

del estado en octubre de 2001, introdujo varias iniciativas para promover la gestión integrada del agua con el fin de satisfacer la creciente demanda de agua. Las medidas incluían la participación de la población en todos los esfuerzos de conservación y gestión del agua, como la recogida de agua de lluvia, la recarga artificial con planificación y seguimiento científicos, el refuerzo del sistema de canales existente y la construcción de nuevas presas, por ejemplo, la presa de Sardar Sarovar. También se centró en educar a los agricultores en la conservación del agua y en la creación de la Organización de Gestión del Agua

y el Saneamiento para implantar sistemas de suministro de agua gestionados por la comunidad en los pueblos.

El enfoque de gestión integrada del agua tuvo mucho éxito en Gujarat. En comparación con 2004, en 2017, Gujarat tuvo un aumento del 50% en la recarga de agua subterránea utilizable y está mejorando continuamente. Desde 2001, la producción agrícola en el estado ha aumentado un 255%. En la actualidad, más del 83% de los hogares rurales de Gujarat tienen asegurado el suministro de agua del grifo y más del 76% de las familias pagan regularmente las tasas mensuales del servicio de agua.



100-day “catch the rain” campaign

A campaign with the theme "Catch the rain where it falls, when it falls" was launched by Prime Minister Narendra Modi on March 22, 2021, coinciding with the World Water Day. It aims at tapping rainwater by constructing artificial recharge structures, revitalising existing ponds and water bodies, creating new water bodies, provisioning check dams, and rejuvenating wetlands and rivers before the onset of monsoon. It is also planned to create a database of all water bodies in the country by geo-tagging them and using this data to create scientific and data-based district-level water conservation plans.

ROMPER EL ENFOQUE DE LOS SILOS

A nivel nacional, a principios de 2019, el primer ministro Modi creó el Ministerio de Jal Shakti reuniendo a todos los ministerios y departamentos relacionados bajo un mismo paraguas. Este enfoque integrado de la gestión del agua se centró en mejorar la disponibilidad de las aguas superficiales y subterráneas; revertir el agotamiento de las aguas subterráneas; mejorar la eficiencia en el uso del agua; mejorar la prestación de servicios en términos de suministro de agua potable a todos los hogares; abordar los problemas de calidad del agua y mantener el estatus de libre de defecación al aire libre (ODF) logrado a través de la Misión Swachh Bharat.

El 15 de agosto de 2019, el primer ministro Modi lanzó la ambiciosa Misión Jal Jeevan (JJM) para proporcionar suministro de agua potable por tubería a cada hogar rural para 2024. La asignación presupuestaria para la misión en 2020-21 fue de 50.011 millones de rupias. En un lapso de 18 meses, el porcentaje de hogares con conexiones de grifo ha aumentado a 7,30 crore (38,15%). "Hace apenas un año y medio, 3,5 millones de los 19 millones de familias rurales del país tenían conexión de agua potable por tubería. Tras la puesta en marcha de la Misión Jal Jeevan, cerca de 4 millones de nuevas familias tienen conexiones de agua potable por tubería en tan poco tiempo", dijo el Primer Ministro Modi. La Misión Jal Jeevan tiene un enfoque holístico de la prestación de



Una presa de contención cerca de Ayodhya Hills, Bengala Occidental

(Image and caption courtesy: Ministry of Jal Shakti)



Izquierda: Una planta de tratamiento de agua y un depósito de agua potable en Dantiwada, Gujarat

Abajo: Un estanque agrícola en Karaikal
(Imagen y leyenda por cortesía: Ministerio de Jal Shakti)



servicios de abastecimiento de agua y aborda científicamente la sostenibilidad de las fuentes, el suministro de agua, el tratamiento y la reutilización de las aguas grises y el funcionamiento y el mantenimiento de las obras hidráulicas. Cada pueblo prepara un plan único para cinco años llamado Plan de Acción del Pueblo (VAP) que recoge estos detalles. Los fondos se combinan a través de la convergencia de varios programas rurales a nivel de aldea.

La pandemia mundial nos ha hecho ver que el agua es clave para la salud pública y la productividad.

El oportuno llamamiento del Primer Ministro a todos los ciudadanos para que actúen en favor de la conservación del agua ha generado entusiasmo entre todas las partes interesadas. Es necesario mantener el impulso generado por el éxito de varias iniciativas gubernamentales para garantizar que el agua esté disponible y no se destruya, como se menciona en el Yajurveda: "Amirtham vaaapaha; amirthasya aantharithai (que el agua esté siempre presente y no se destruya)".



Bharat Lal es el Secretario Adicional y Director de la Misión Nacional Jal Jeevan. El artículo ha sido redactado por Manoj Kumar Sahoo, Director del Departamento de Agua Potable y Saneamiento, y A Muralidharan, Asesor Adjunto del Departamento de Agua Potable y Saneamiento, Ministerio de Jal Shakti, Gobierno de la India.

La ciencia de la vida

Además de reforzar la inmunidad y reponer los fluidos vitales del cuerpo, el Ayurveda también promueve y garantiza el bienestar holístico. El Dr. Sanjeev Rastogi explica cómo esta práctica tradicional india ha adquirido una gran relevancia en la actualidad, especialmente durante la pandemia



El Ayurveda se considera el sistema tradicional de medicina de la India por más de una razón. Es una ciencia de la vida con un enfoque holístico de la salud y la medicina. Además, el Ayurveda es conocido por ser un sistema médico completo que comprende la salud física, psicológica, filosófica, ética y espiritual. El primer ministro indio,

Narendra Modi, siempre ha hecho gran hincapié en los beneficios del Ayurveda y ha dado un gran impulso a esta ciencia tradicional del bienestar general. De hecho, cuando la pandemia de coronavirus golpeó al país, y al mundo en general, el año pasado, el primer ministro Modi aconsejó a los ciudadanos que consumieran agua caliente y kadha (una bebida ayurvédica preparada

Mientras que el anís estrellado tiene propiedades antibacterianas, antifúngicas y expectorantes, en la medicina ayurvédica, la cúrcuma es un tratamiento bien documentado para varias dolencias respiratorias

con hierbas y/o especias) con frecuencia para reforzar la inmunidad y mantener la salud. “Para fortalecer su sistema de inmunidad, siga las instrucciones emitidas por el AYUSH Mantralaya. Beba agua caliente y kadha con frecuencia”, dijo el primer ministro Modi durante su discurso a la nación el 14 de abril de 2020.

DEFINIENDO LA SALUD

A menudo oímos el dicho “la salud es riqueza”, pero no siempre relacionamos ambas cosas. Una buena salud garantiza una mayor productividad que, a la larga, conduce a una optimización de los beneficios individuales y sociales. Curiosamente, en el Ayurveda, la salud se define como un estado positivo de la mente, el espíritu y el cuerpo. El Ayurveda hace más hincapié en la salud que en la enfermedad. Esto se refleja también

en su objetivo fundamental, en el que el mantenimiento de la salud se antepone al tratamiento de los enfermos.

El Ayurveda propone algunas estrategias sencillas para mantener la salud, que tienen un valor probado. La prevención de una enfermedad cuenta en gran medida con la prevención de los factores que la provocan. Esto debe complementarse esencialmente con medidas para aumentar la fuerza interior. Ahara (dieta), nidra (sueño) y brahmacharya (código general de vida saludable) son las tres áreas centrales que juntas aseguran un resultado óptimo para una salud sostenible.

INGESTA CUALITATIVA DE ALIMENTOS

La comida en sí misma ha surgido como una de las mayores

El mulethi o raíz de regaliz se prescribe en los tratamientos ayurvédicos para dolencias de la piel y síntomas respiratorios como la bronquitis





Las flores se consideran extremadamente importantes en el Ayurveda.

Arriba a la izquierda: La plumeria se utiliza en la medicina ayurvédica para tratar dolencias como las enfermedades de la piel, las heridas y las úlceras

Arriba a la derecha: El té de jazmín es beneficioso para aliviar los problemas digestivos y la inflamación; Arriba: El hibisco, preparado con té, ayuda a reducir la presión arterial (Fuente de la imagen: indianexpress.com)

intervenciones sanitarias, si se utiliza con criterio. Los clásicos ayurvédicos están llenos de elogios para las especificaciones cuantitativas, cualitativas y metodológicas de los alimentos según las necesidades de un individuo. La ciencia ayurvédica de la alimentación y la nutrición es una ventaja sobre la ciencia de la nutrición convencional al proporcionar una escala dinámica para la ingesta de alimentos según

las necesidades diarias. En lugar de fijar las necesidades energéticas de un individuo sobre la base de las calorías, el Ayurveda fija la cantidad según las necesidades instantáneas y el estado digestivo. Del mismo modo, la ingesta cualitativa de alimentos está asegurada al proponer la disponibilidad de “shada rasa” o seis sabores -dulce, ácido, salado, picante (condimentado), amargo y astringente- en los alimentos. El kaal bhojan (tomar la comida en el momento en que se digieren los alimentos consumidos anteriormente) es otra contribución muy valiosa del Ayurveda a la promoción de la salud. Este concepto del Ayurveda ha llamado la atención de los nutricionistas de todo el mundo y está siendo adoptado como alimentación restringida en el tiempo (TRF) por la ciencia de la nutrición moderna.



Arriba a la izquierda: La importancia de las hojas de betel se describe en los antiguos libros de Ayurveda. Posee propiedades antidiabéticas, antiinflamatorias, antiulcerosas y antiinfecciosas

(Caption courtesy: ncbi.nlm.nih.gov)

Arriba a la derecha: El amla o grosella india se utiliza en la medicina ayurvédica y unani. Todas las partes de la planta se utilizan con fines medicinales, especialmente el fruto, que se emplea en el Ayurveda como un potente rasayana y en la medicina tradicional para el tratamiento de la diarrea, la ictericia y la inflamación

(Fotografía cortesía de: pubmed.ncbi.nlm.nih.gov)

RASAYANA, LA IDEA DE LA NUTRICIÓN

Rasayana, una terapia ayurvédica de rejuvenecimiento, significa esencialmente nutrición desde el nivel macro hasta el microcelular. Repone los fluidos vitales del cuerpo y potencia el “ojas” (fuerza vital de la vida) y el sistema inmunitario, manteniendo así al individuo alejado de las enfermedades y los efectos nocivos de la edad avanzada. La aplicación de rasayana se exploró a fondo durante la actual pandemia y se descubrió que muchas hierbas con efecto rasayana, como el amalaki (grosella espinosa india), el aswagandha (ginseng indio) y el brahmi (hisopo de agua), eran útiles para reforzar la inmunidad física y mitigar las complicaciones posteriores al Covid-19 en los casos de Covid prolongado. A diferencia de la medicina moderna/occidental, que ofrece un alivio rápido de las dolencias, el Ayurveda lleva tiempo, ya que aborda la causa

fundamental de una dolencia. Esta pandemia nos ha dado un gran aprendizaje en este sentido. El primer ministro Modi siempre ha ensalzado los beneficios del ayurveda. De hecho, cuando asumió el cargo en 2014, se creó el Ministerio de Ayurveda, Yoga, Naturopatía, Unani, Siddha, Sowa-Rigpa y Homeopatía (AYUSH), que dio un gran impulso a las prácticas ancestrales y tradicionales de bienestar de la India. Las propiedades del Ayurveda que se han aprovechado desde el estallido de la pandemia y los beneficios cosechados dan fe de que, aunque se trata de una práctica antigua y tradicional, el Ayurveda, cuando se incorpora a la vida cotidiana, garantiza el bienestar general.



El Dr Sanjeev Rastogi, MD, PhD, es conocido por su investigación en el campo del Ayurveda. Ha publicado más de 100 artículos de investigación sobre el tema y es el editor jefe de Anales de la Medicina Ayurvédica, una revista de investigación UGC, India.

Las chicas de oro

Este año, la jugadora de cricket Mithali Raj se convirtió en la primera mujer india en completar 10.000 carreras en todos los formatos, lo que le valió también los elogios del Primer Ministro indio, Narendra Modi. Al igual que Raj, hay varias deportistas indias que han aportado laureles al país

BY ABHISHEK DUBEY



La capitana del equipo femenino de críquet de la India, Mithali Raj

En uno de sus recientes discursos radiofónicos mensuales a la nación, Mann Ki Baat, el Primer Ministro indio, Narendra Modi, destacó la increíble hazaña de Mithali Raj, capitana del equipo femenino indio de cricket, que se convirtió en la primera jugadora india de cricket en completar 10.000 carreras en el cricket internacional y también en la primera personalidad femenina del cricket internacional en marcar 7.000 carreras en partidos internacionales de un día (ODI). Curiosamente, ambos logros se consiguieron en marzo, mes en el que se celebra el Día Internacional de la Mujer en todo el mundo.

En su discurso, el Primer Ministro también resaltó los logros de la jugadora india de bádminton PV Sindhu, que consiguió una medalla de plata en el Abierto de Suiza a principios de marzo. Dijo: "Es interesante que en el mes de marzo, cuando celebramos el Día [Internacional] de la Mujer, muchas atletas femeninas hayan ganado medallas y creado récords".

En su discurso, el Primer Ministro también resaltó los logros de la jugadora india de bádminton PV Sindhu, que consiguió una medalla de plata en el Abierto de Suiza a principios de marzo. Dijo: "Es interesante que en el mes de marzo, cuando celebramos el Día [Internacional] de la Mujer, muchas atletas femeninas hayan ganado medallas y creado récords".



En la Copa del Mundo de la Federación Internacional de Tiro Deportivo (ISSF) celebrada en Nueva Delhi en 2021, India se situó en lo más alto del medallero. También en el recuento de medallas de oro, India ocupó la posición más alta. La

PV Sindhu compite contra Mia Blichfeldt de Dinamarca en el primer día del Abierto de Tailandia el 12 de enero de 2021, en Bangkok, Tailandia.

“RECIENTEMENTE, MITHALI RAJJI SE HA CONVERTIDO EN LA PRIMERA MUJER INDIA JUGADORA DE CRÍQUET QUE HA HECHO 10.000 CARRERAS. MUCHAS FELICIDADES PARA ELLA POR ESTE LOGRO. TAMBIÉN ES LA ÚNICA JUGADORA INTERNACIONAL QUE HA CONSEGUIDO 7.000 CARRERAS EN PARTIDOS INTERNACIONALES DE UN DÍA. SU CONTRIBUCIÓN EN EL CAMPO DEL CRÍQUET FEMENINO ES FABULOSA. MITHALI RAJJI HA INSPIRADO A MILLONES DE PERSONAS DURANTE SUS MÁS DE DOS DÉCADAS DE CARRERA. LA HISTORIA DE SU PERSEVERANCIA Y SU ÉXITO ES UNA INSPIRACIÓN NO SÓLO PARA LAS MUJERES QUE JUEGAN AL CRÍQUET, SINO TAMBIÉN PARA LOS HOMBRES.

Narendra Modi
Primer Ministro de la India



Izquierda: Mary Kom ganó la final de la categoría de 51 kg de las pruebas de boxeo femenino para la clasificación de los Juegos Olímpicos de 2020 el 28 de diciembre de 2019, en Nueva Delhi. Los Juegos Olímpicos de Tokio 2021 serán la última aparición de Kom en el evento.

Arriba: Sakshi Chaudhary tras ganar un combate contra Nilawan Techasuep, de Tailandia, el 4 de marzo de 2020, en un encuentro previo a los cuartos de final de la categoría femenina de 57 kg de peso en el torneo de clasificación de boxeo olímpico de la zona de Asia y Oceanía en Ammán (Jordania).

regularidad en la pistola femenina -tanto en 10 m como en 25 m- brilló durante todo el torneo. Manu Bhaker, Yashaswani Singh Deswal, Rahi Sarnobat y Chinki Yadav ofrecieron magníficas actuaciones, siendo Bhaker la ganadora en todas las disciplinas. Ganemat Sekhon se convirtió en la primera mujer india en ganar una medalla de la copa del mundo senior en skeet femenino, añadiendo a su primera medalla

junior para la India en 2018. Añadió dos medallas más, ya que la India destacó en las pruebas de equipo de escopeta.

En lo que respecta a las mujeres triunfadoras en el deporte indio, el mes de marzo de 2021 no fue una aberración, sino más bien un indicio de una tendencia más amplia que casi se ha convertido en un relato subyacente del deporte indio. En el siguiente mes de abril, las boxeadoras indias tuvieron

actuaciones sensacionales e hicieron historia en la 2021 Association Internationale de Boxe Amateur (AIBA). Un total de ocho indios llegaron

El contingente indio a los Juegos Olímpicos de Tokio 2021 tendrá el mismo número de hombres y mujeres participantes

a la final, de los cuales siete eran mujeres. Y las siete terminaron en lo más alto del podio. Gitika (48 kg), Naorem Babyrojisana Chanu (51 kg), Poonam (57 kg), Vinka (60 kg), Arundhati Choudhary (69 kg), T Sanamacha Chanu (75 kg) y Alfiya Pathan (81 kg) registraron victorias. En la edición de 2017 del mismo campeonato, celebrada en Guwahati, las mujeres indias habían ganado cinco medallas de oro. Pero en la edición de 2021, celebrada en Polonia, el equipo femenino indio terminó como el número 1, por delante de Rusia, con siete medallas de oro. La pugilista de Haryana, Gitika, lideró la historia de dominio del país. Derribó a la favorita local

Manu Bhaker (izquierda), Rahi Sarnobat (centro) y Chinki Yadav posan con sus medallas de oro tras ganar la final femenina de pistola 25M de la Copa del Mundo ISSF 2021 el 25 de marzo de 2021.

“ EN EL MISMO MES DE MARZO, CUANDO CELEBRAMOS EL DÍA DE LA MUJER, MUCHAS JUGADORAS CONSIGUIERON RÉCORDS Y MEDALLAS EN SU NOMBRE... MIENTRAS TANTO, PV SINDHU JI HA GANADO LA MEDALLA DE PLATA EN EL TORNEO BWF SWISS OPEN SUPER 300... ME ALEGRA ESPECIALMENTE QUE LAS HIJAS SE ESTÉN HACIENDO UN NUEVO LUGAR EN EL DEPORTE. EL DEPORTE SE ESTÁ CONVIRTIENDO EN UNA OPCIÓN PREFERIDA EN LAS ESCOGENCIAS PROFESIONALES.

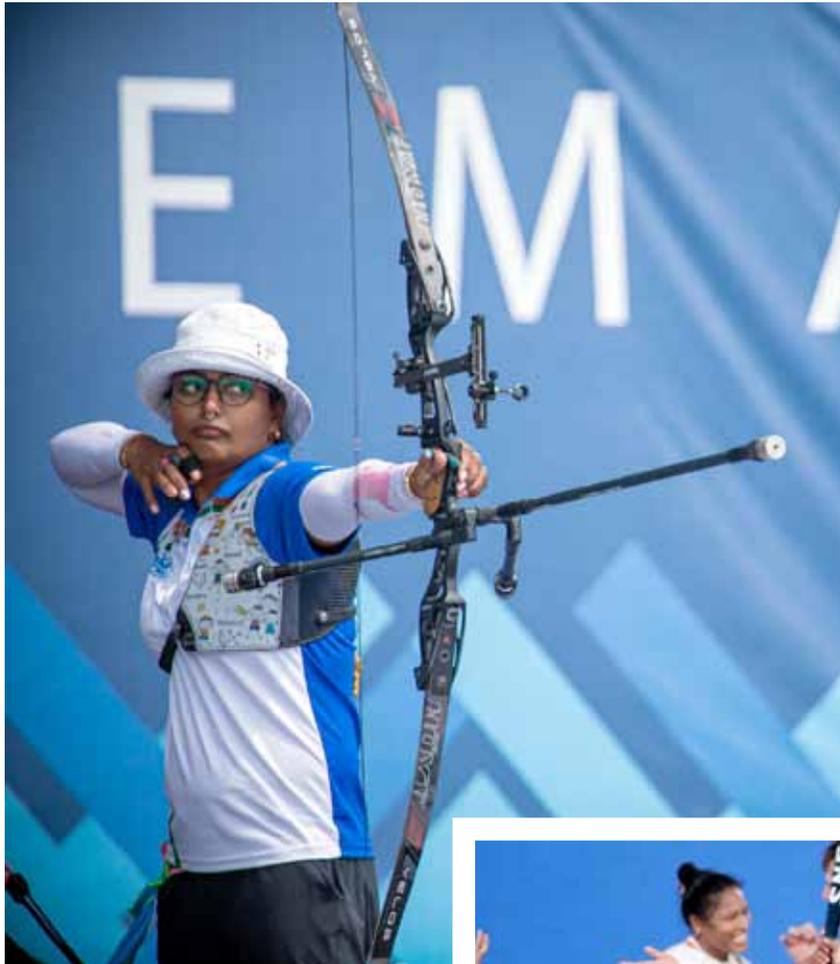
Narendra Modi
Primer Ministro de la India



Ticket to the Olympics

On April 7, 2021, Nethra Kumanan became the first Indian woman sailor to clinch a historic Tokyo Olympics spot in Sailing. This will, however, not be the first time the 23-year-old will be representing the country. She participated in the Asian Games in both 2014 and 2018, as well as in the 2020 Sailing World Cup, where she won a bronze making her the first Indian women to win a World Cup medal in the sport.

Pranati Nayak is the lone gymnast to qualify for the Tokyo Olympics 2021. Nayak shot to fame after winning a bronze in Women's Vault at the 8th Senior Artistic Gymnastics Asian Championship held in Mongolia in June 2019.



Izquierda: La arquera india Deepika Kumari durante la Copa del Mundo de Tiro con Arco 2021 el 25 de abril de 2021, en Ciudad de Guatemala, Guatemala.

Abajo: Las jugadoras de la India celebran después de ganar el partido de la final femenina contra Japón en el cuarto día del evento de prueba de Hockey Tokio 2020 en el Estadio de Hockey Oi el 21 de agosto de 2019, en Tokio, Japón.



Natalia Kuczevska por 5-0 en la final femenina de 48 kg. La campeona asiática juvenil Babyrojisana, de Manipur, se impuso sin problemas a la campeona europea junior, la rusa Valeria Linkova.

Poonam se puso en modo agresivo desde el principio y dominó a su experimentada oponente francesa Sthelyne Grosy. Sus golpes fuertes y precisos no permitieron a su contrincante sumar ningún punto, lo que llevó a Poonam a una fácil victoria por 5-0 en el combate final. La joven de Haryana, Vinka, también ofreció una exhibición espectacular. Sus golpes contra la boxeadora kazaja Zhuldyz Shayakhmetova fueron tan potentes

que el árbitro tuvo que intervenir, detener el combate y declarar vencedora a India. La boxeadora de Rajastán, Arundhati, sumó un oro más para India al completar una victoria limpia por 5-0 contra la boxeadora polaca Barbara Marcinkowska. La campeona asiática juvenil Sanamacha, que se entrena en la academia de MC Mary Kom en Imphal, sumó el histórico



La boxeadora india Arundhati (centro) tras conseguir el oro en la categoría de 69 kg del Campeonato Mundial Juvenil de Boxeo de la AIBA celebrado en abril de 2021 en Polonia

sexto oro para India al derrotar por 5-0 a la kazaja Dana Diday. Alfiya, la joven sensación del boxeo de Maharashtra, consiguió el séptimo oro para su país al derrotar en la final a la campeona europea juvenil Daria Kozorez (5-0).

Si hay que creer a los expertos de este deporte, algunos de estos jóvenes púgiles tienen potencial para llegar lejos y hacerlo bien en la categoría superior, siempre que se les guíe en la dirección correcta.

El primer ministro Modi siempre ha alentado el avance de las mujeres indias en diversos ámbitos, incluido el deportivo. En su discurso inaugural del Día de la Independencia, el 15 de agosto de

2014, dijo que las chicas son socias en igualdad de condiciones en el desarrollo de la India y habló con orgullo de las "29 medallas que han ganado las atletas en los Juegos de la Commonwealth de 2014".

En los últimos años, los Juegos Olímpicos han contado con un contingente indio formado casi por igual número de mujeres y hombres, y los próximos Juegos Olímpicos de Tokio 2021 no van a ser diferentes.



Abhishek Dubey es uno de los principales periodistas deportivos de la India. Lleva más de 15 años cubriendo deportes internacionales y, en la actualidad, es Asesor Nacional de Deportes de Prasar Bharati

Una imagen de archivo del
Dr. Vikram Sarabhai

UN HOMBRE ADELANTADO a su tiempo

El Dr. Vikram Ambalal Sarabhai (12 de agosto de 1919 - 30 de diciembre de 1971) fue un físico e industrial visionario que inició la investigación en tecnologías espaciales y nucleares en la India. Recordamos la vida, el trabajo y los logros de este científico indio pionero

POR DR. PADMANABH K JOSHI Y DIVYA ARORA

Ampliamente conocido como el “padre del programa espacial indio”, el Dr. Vikram Ambalal Sarabhai fue un galardonado científico, industrial e innovador que ayudó a crear la Organización India de Investigación Espacial (ISRO) y la dirigió como presidente. El Dr. Sarabhai fomentó el avance de la educación científica en la India y cambió el aspecto de la tecnología nuclear en la nación. Fue condecorado con el Padma Bhushan y el Padma Vibhushan (a título póstumo), el tercer y segundo

premio civil más importante del país, respectivamente.

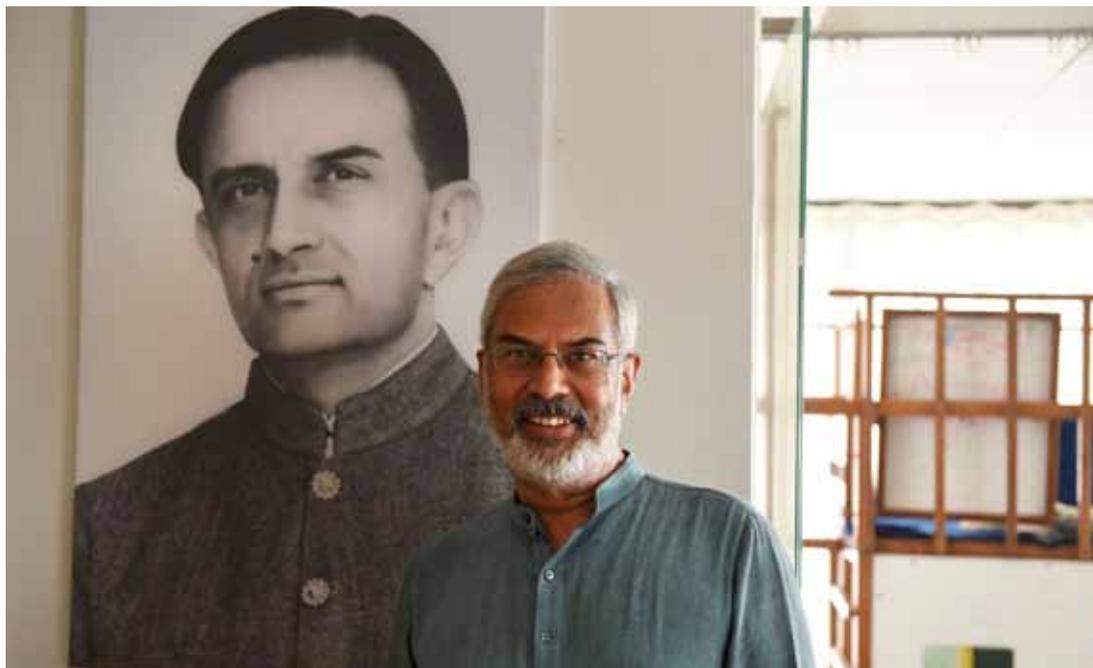
VIDA TEMPRANA

Nacido en Ahmedabad, Gujarat, el 12 de agosto de 1919, el Dr. Sarabhai se doctoró en la Universidad de Cambridge. Durante su estancia en Cambridge, estudió los rayos cósmicos y publicó numerosos trabajos de investigación al respecto. Tras regresar a la India, fundó el Laboratorio de Investigación Física (PRL) en Ahmedabad en 1947, ¡con sólo 28 años! Después del PRL, creó el

El artista conceptual de Mumbai Chetan Raut (de pie a la derecha) creó un retrato gigante del Dr. Vikram Sarabhai utilizando aviones de papel con motivo de las celebraciones del 73º Día de la Independencia de la India en Powai (Mumbai), en 2019



PERSONALIDAD



Kartikeya Sarabhai, hijo del Dr. Vikram Sarabhai, es miembro del Consejo de Administración del Centro Científico Comunitario Vikram A Sarabhai de Ahmedabad

“HAY QUIENES CUESTIONAN LA RELEVANCIA DE LAS ACTIVIDADES ESPACIALES EN UNA NACIÓN EN DESARROLLO. PARA NOSOTROS, NO HAY NINGUNA AMBIGÜEDAD DE OBJETIVOS... ESTAMOS CONVENCIDOS DE QUE SI QUEREMOS DESEMPEÑAR UN PAPEL SIGNIFICATIVO A NIVEL NACIONAL Y EN LA COMUNIDAD DE DE NACIONES, DEBEMOS SER LOS MEJORES EN LA APLICACIÓN DE TECNOLOGÍAS AVANZADAS A LOS PROBLEMAS REALES DEL HOMBRE Y LA SOCIEDAD”.

Dr Vikram Sarabhai
Físico indio

Mallika Sarabhai, renombrada bailarina clásica e hija del Dr. Vikram Sarabhai, con el difunto Dr. Shashikumar Madhusudan Chitre, célebres científicos indios, durante un homenaje por el centenario del Dr. Vikram Sarabhai, en el Centro Científico Nehru de Bombay, en septiembre de 2019





Un busto del Dr. Vikram Sarabhai develado por el Dr. K Sivan, Presidente de la ISRO, en el atrio de la sede de la organización en Bengaluru, Karnataka

Centro de Aplicaciones Espaciales en Ahmedabad y dirigió la creación de la ISRO. También fue responsable de la creación de otras muchas instituciones en el país, como el Instituto Indio de Gestión (IIM), en Ahmedabad; el Proyecto de Ciclotrón de Energía Variable, en Calcuta; el Grupo de Investigación Operativa, en Nueva Delhi; el Centro Científico Comunitario, en Ahmedabad, y el Reactor de Prueba de Reproducción Rápida, en Kalpakkam, Tamil Nadu, junto con la Asociación de Investigación de la Industria Textil de Ahmedabad.

El Dr. Sarabhai estaba comprometido con el desarrollo de la India y creía que el desarrollo de una nación está íntimamente ligado a la comprensión y aplicación de la ciencia y la tecnología por parte de su pueblo. Catapultó a la India al centro de los avances en una época en la que el mundo consideraba al país como una nación del tercer mundo.

TECNOLOGÍA ESPACIAL

Tras el lanzamiento del satélite ruso Sputnik en 1957, el Dr. Sarabhai sintió la necesidad de que India

WELL-KNOWN INSTITUTIONS ESTABLISHED BY DR SARABHAI

Physical Research Laboratory (PRL), Ahmedabad

Indian Institute of Management (IIM), Ahmedabad

Community Science Centre, Ahmedabad

Darpana Academy for Performing Arts, Ahmedabad (along with his wife - noted danseuse late Mrinalini Sarabhai)

Vikram Sarabhai Space Centre, Thiruvananthapuram

Space Applications Centre, Ahmedabad (This institution came into existence after merging six institutions/centres established by Dr Sarabhai)

Variable Energy Cyclotron Project, Calcutta (present-day Kolkata)

Electronics Corporation of India Limited (ECIL), Hyderabad

Uranium Corporation of India Limited (UCIL), Jaduguda, Bihar

(Source: isro.gov.in)

La Estación Ecuatorial de Lanzamiento de Cohetes de Thumba (TERLS) en Thumba, Kerala, fue creada por el Dr. Vikram Sarabhai en 1963

tuviera también una agencia espacial. Convenció al gobierno de la Unión de que pusiera en marcha el programa del Comité Nacional Indio para la Investigación Espacial (INCOSPAR). Había dicho: “Hay quienes cuestionan la relevancia de las actividades espaciales en una nación en desarrollo. Para nosotros, no hay ambigüedad de objetivos. No tenemos la fantasía de competir con las naciones económicamente avanzadas en la exploración de la

luna o los planetas o en los vuelos espaciales tripulados. Pero estamos convencidos de que si queremos desempeñar un papel significativo a nivel nacional, y en la comunidad de naciones, debemos ser los segundos en la aplicación de tecnologías avanzadas a los problemas reales del hombre y la sociedad.”

En 1963, creó la Estación Ecuatorial de Lanzamiento de Cohetes de Thumba (TERLS), en Thumba, cerca de Trivandrum, en la



En 1972, India Post emitió un sello dedicado al Dr. Vikram Sarabhai con la imagen de un cohete Rohini de fondo



Miembros del personal del Centro Científico Comunitario Vikram A Sarabhai (VASCSC) en Ahmedabad, Gujarat

El Centro Comunitario de Ciencias Vikram A Sarabhai (VASCSC) tiene como objetivo estimular interés, fomentar y llevar adelante los principios de la ciencia y el método científico, así como encontrar métodos innovadores para la enseñanza de la ciencia.

El astrónomo indio Avik Dasgupta (izquierda) y el cosmólogo indio Zeel Patel arreglan modelos de cohetes activos preparados por estudiantes en el VASCSC el 22 de julio de 2019



The life and works of Dr Sarabhai

The establishment of the Indian Space Research Organisation (ISRO) was one of Dr Sarabhai's greatest achievements. He successfully convinced the government of the importance of a space programme for a developing country like India after the Russian Sputnik launch.

As a result of Dr Sarabhai's dialogue with the National Aeronautics and Space Administration (NASA), the US, in 1966, the Satellite Instructional Television Experiment (SITE) was launched during July 1975 - July 1976 (post Dr Sarabhai's demise).

Dr Sarabhai started a project for the fabrication and launch of an Indian satellite. As a result, the first Indian satellite, Aryabhata, was put in orbit in 1975 from a Russian Cosmodrome.

Dr Sarabhai was very interested in science education and founded a community science centre at Ahmedabad in 1966. Today, the Centre is called the Vikram A Sarabhai Community Science Centre.

(Source: isro.gov.in)

costa del Mar Árabe. El Dr. Homi Jehangir Bhabha, ampliamente reconocido como el padre del programa científico nuclear de la India, le apoyó en la creación del centro. El TERLS fue la primera instalación internacional de lanzamiento de cohetes de la India desde la que cualquier país podía lanzar sus cohetes de sondeo y realizar experimentos. En 1966, tras la muerte del Dr. Homi J Bhabha, el Dr. Sarabhai se convirtió en Presidente de la Comisión de Energía Atómica de la India. Durante este periodo, expresó algunas ideas

brillantes sobre la vinculación del desarrollo de la energía atómica con el desarrollo industrial de las regiones atrasadas, como la creación de un complejo agroindustrial en la llanura del Ganges o en la zona árida de Kutch. El Dr. Sarabhai quería utilizar el campo de la tecnología espacial únicamente para impulsar el desarrollo de la nación y no para promover la causa del desarrollo nuclear en India para la defensa.

UN ADIÓS DEMASIADO PRONTO

Desafortunadamente, para la India,



Unnikrishnan Nair (izquierda), director del Centro de Vuelos Espaciales Humanos de la India, en Bengaluru, y el Dr. S Somanath, director del Centro Espacial Vikram Sarabhai en Thiruvananthapuram, con una maqueta del cohete indio GSLV Mk II versión Human Rated, el 24 de enero de 2020, en Bengaluru, India



Científicos de la Organización de Investigación Espacial de la India (ISRO) trabajan en el vehículo orbitador de "Chandrayaan-2", la primera misión de alunizaje y exploración de la India planificada y desarrollada por ISRO, en Bengaluru, el 12 de junio de 2019. El módulo de aterrizaje de Chandrayaan-2 se llama "Vikram" en honor al Dr. Sarabhai. Un cráter en la Luna, capturado por Chandrayaan-2, ha sido nombrado Sarabhai

el Dr. Sarabhai dejó el mundo demasiado pronto (30 de diciembre de 1971). Ravi J Mathai, educador, profesor y primer director del IIM de Ahmedabad, escribió muy apropiadamente: "Hay tres atributos que distinguen a los hombres de los animales... Son la mente, el corazón y el alma. Si en estos atributos se encuentra la medida de la grandeza, entonces Vikram era grande. Su mente era grande. Podía ver lejos y en todo lo que hacía, tenía una visión del futuro... Era un científico físico, pero las ciencias físicas no podían contenerlo. Su visión exigía el uso total del conocimiento que mezclaba disciplinas de muchos campos para lograr cambios que ninguna disciplina por sí sola podía abarcar. Las instituciones que fundó lo reflejaron..."

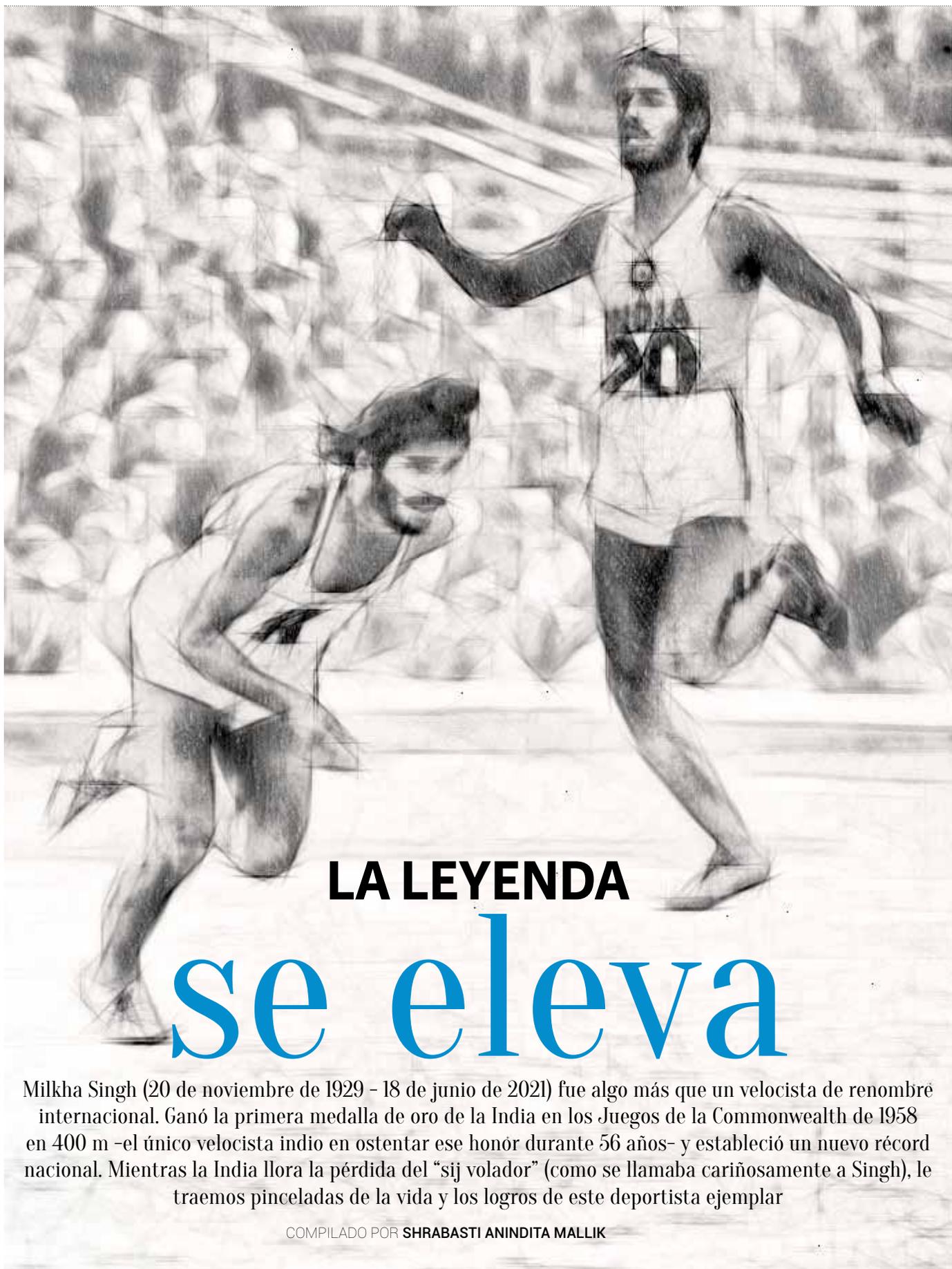
Hoy en día, India es conocida por sus proezas científicas en el ámbito espacial y nuclear. La labor pionera del Dr. Vikram Sarabhai en favor del avance de la ciencia y la tecnología para el crecimiento y el desarrollo del país se recordará siempre con palabras gloriosas.



El Dr. Padmanabh K Joshi dirige los Archivos Dr. Vikram Sarabhai de la Fundación Nehru para el Desarrollo en Ahmedabad. Realizó sus estudios de postgrado y doctorado en Ciencias Políticas en la Universidad de Gujarat. Su tesis doctoral versó sobre el Dr. Sarabhai.



Divya Arora es editora y librera. Fue nominada en 2009 para el Premio al Joven Empresario Editorial. En 2013, recibió la beca Goldman Sachs 10.000 Mujeres en la Escuela de Negocios de la India, en Hyderabad.



LA LEYENDA se eleva

Milkha Singh (20 de noviembre de 1929 - 18 de junio de 2021) fue algo más que un velocista de renombre internacional. Ganó la primera medalla de oro de la India en los Juegos de la Commonwealth de 1958 en 400 m -el único velocista indio en ostentar ese honor durante 56 años- y estableció un nuevo récord nacional. Mientras la India llora la pérdida del “sij volador” (como se llamaba cariñosamente a Singh), le traemos pinceladas de la vida y los logros de este deportista ejemplar

COMPILADO POR **SHRABASTI ANINDITA MALLIK**

Illustration: Dharendra Singh Jethuri



Arriba: Milkha Singh (segundo por la izquierda) estableció un récord británico de 46,5 segundos en los Campeonatos de la Asociación de Atletismo Aficionado (AAA) en el estadio de White City, Londres, en 1960: El Príncipe Felipe, Duque de Edimburgo (extremo izquierdo), con Milkha Singh (extremo derecho) y Mohinder Singh en el Empire Games Village antes de los Juegos de la Commonwealth en Cardiff, Reino Unido, en 1958. Milkha Singh marcó un tiempo de 46,6 segundos para ganar una medalla de oro en la categoría de atletismo de 440 yardas en el evento



Ram Nath Kovind



President of India

The passing of sporting icon Milkha Singh fills my heart with grief. The story of his struggles and strength of character will continue to inspire generations of Indians. My deepest condolences to his family members, and countless admirers.

Narendra Modi



Prime Minister

I had spoken to Shri Milkha Singh Ji just a few days ago. Little did I know that it would be our last conversation. Several budding athletes will derive strength from his life journey. My condolences to his family and many admirers all over the world. In the passing away of Shri Milkha Singh Ji, we have lost a colossal sportsman, who captured the nation's imagination and had a special place in the hearts of countless Indians. His inspiring personality endeared himself to millions. Anguished by his passing away.

Amit Shah



Minister of Home Affairs

India mourns the sad demise of legendary sprinter Shri Milkha Singh Ji, The Flying Sikh. He has left an indelible mark on world athletics. Nation will always remember him as one of the brightest stars of Indian sports. My deepest condolences to his family and countless followers.



Milkha Singh lleva la llama olímpica durante el relevo de la antorcha olímpica en Atenas 2004, en junio de 2004, en Nueva Delhi. Con motivo de la celebración de los juegos en su país de origen (Grecia), se organizó un relevo mundial de la antorcha. Singh fue elegido por haber representado a la India en los Juegos Olímpicos de verano de 1956 en Melbourne, de 1960 en Roma y de 1964 en Tokio.



Himanta Biswa Sarma
Chief Minister of Assam



Saddened at the demise of 'Flying Sikh' Captain Milkha Singh. His laurels had not only made India swell with pride but also inspired generations of sports enthusiasts. My condolences to his family. Om Shanti!

Virat Kohli
Captain, Indian cricket team



A legacy that inspired a whole nation to aim for excellence. To never give up and chase your dreams. Rest in Peace #MilkhaSingh ji. You will never be forgotten.

Abhinav A Bindra
Shooter, Padma



Bhushan and Arjuna Award recipient, and Olympic gold medalist

Saddened to hear about the passing away of the great Milkha Singh ji. May god give strength to his family to overcome this irreparable loss. @JeevMilkhaSingh



Izquierda: Milkha Singh con su hijo Jeev Milkha Singh, cuatro veces campeón de golf del European Tour y dos veces número uno de Asia

Abajo: Una fotografía de archivo de Milkha Singh antes de competir en una reunión de atletismo en Edimburgo, Escocia, 1960



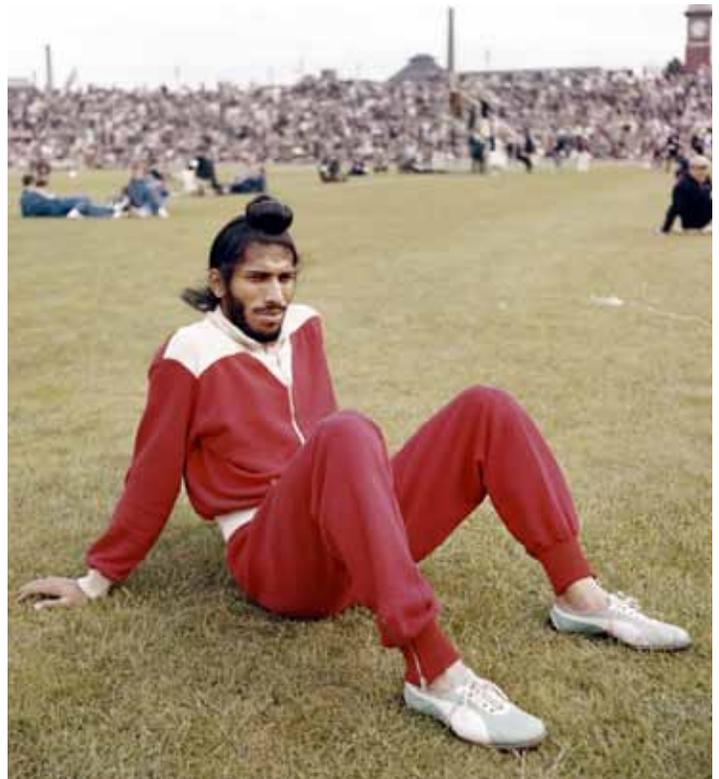
JEEV MILKHA SINGH

Son of Milkha Singh

Ace golfer, Arjuna Award and Padma Shri recipient

Today is Father's Day - another sad reminder of what I've lost. Dad was much more than my father - he was my best friend, my guide, my mentor. I hope I've the same resilience & inner strength to overcome all odds. I really need it now. And I will need it for the rest of my life.

Somehow, I don't remember much of Dad's funeral procession, but one sight I will never forget. A military van coming to a stop and these soldiers getting out and giving dad the salute. The Milkha family has always been grateful of the Indian Army, and I want to thank them again.



PERSONALIDAD



Milkha Singh en la segunda edición de la ceremonia anual de los Indian Sports Honours en Mumbai el 27 de septiembre de 2019



Shah Rukh Khan

Indian actor

The Flying Sikh may no longer be with us in person but his presence will always be felt and his legacy will remain unmatched... An inspiration to me... an inspiration to millions. Rest in Peace Milkha Singh sir



Priyanka Chopra

Indian actor

Warm and welcoming, you made our first meeting so special. I have been inspired by your excellence, touched by your humility, influenced by your contribution to our country. Om Shanti #Milkha ji. Sending love and prayers to the family. #MilkhaSingh."



Akshay Kumar

Indian actor

Incredibly sad to hear about the demise of #MilkhaSingh ji. The one character I forever regret not playing on-screen! May you have a golden run in heaven, Flying Sikh. Om shanti, Sir



Athletics Federation of India

A Titan who lifted the profile of athletics in a young nation, his sharp observations on Indian sport will be missed. His towering legacy will continue to inspire generations of young Indians. Rest in peace legend.

Sports Authority of India (SAI)

SAI learns with immense sadness of the demise of one of India's greatest ever sportspersons "The Flying Sikh" Milkha Singh. A gold medalist at the CWG & Asian Games, he held the 400 m National record for 38 years. Condolences to his family & the millions whom he inspired.



Milkha Singh en la develación de su estatua de cera en septiembre de 2017, en Chandigarh. La estatua se exhibe en el museo Madame Tussauds de Nueva Delhi



Arriba: Milkha Singh interactúa con niños que luchan contra la talasemia y el cáncer sanguíneo durante una proyección especial de Bhaag Milkha Bhaag (una película de Bollywood basada en su vida), organizada por una ONG el 10 de agosto de 2013, en Bombay.

Abajo: (de izquierda a derecha con camisetas) Milkha Singh, Misha Soni (cinco veces campeona nacional de squash femenino), Abhinav Bindra (tirador medallista de oro olímpico), Dilip Tirkey (antiguo capitán del equipo de hockey indio), Kelly Holmes (olímpica británica), Monty Panesar (jugador de críquet británico), Lord Sebastian Coe (olímpico británico) y Gurbachan Singh Randhawa (ex decatleta y actual presidente del comité de selección de la Federación de Atletismo de la India) durante el lanzamiento del Relevé de la Batuta de la Reina de los XIX Juegos de la Commonwealth para los Juegos de la Commonwealth de Delhi 2010 a las puertas del Palacio de Buckingham en Londres el 29 de octubre de 2009



Anju Bobby George
Indian athlete (long jump)



A huge loss for the sport of athletics today. Rest well #MilkhaSingh ji.

Dilip Kumar Tirkey
Former captain, Indian hockey team



India has lost a worthy son. My heartfelt condolences on demise of 'Flying Sikh' Sardar #MilkhaSingh. The Nation salutes the great sporting hero. May his soul rest in peace.

Muhammed Anas Yahiya



Indian sprinter, Olympian
Really shocked by the demise of the legend Milkha sir. You will forever have a very special place in my heart. The Flying Sikh will live forever. RIP

Harbhajan Singh
Indian cricketer



Very sad, heartbreaking to hear flying sikh Sardar Milkha Singh ji is no more.. waheguru #RIPMilkhaSinghji

Sania Mirza
Indian professional tennis player



Had the honour of meeting you and you blessed me so many times .. the kindest and warmest RIP Milkha Singh sir .. the world will miss a legend like you .. #MilkhaSingh

RECORDANDO A DILIP KUMAR,

un actor
inigualable
y una voz
definitoria

El actor (11 de diciembre de 1922 - 7 de julio de 2021) era conocido como el "rey de la tragedia" del cine hindú por sus icónicos papeles en películas trágicas como Devdas y Mughal-e-Azam, pero su contribución más significativa fue su destreza interpretativa, orgánica y sin esfuerzo, que marcó la pauta de una nueva era en la industria cinematográfica india, dice la Dra. Aarti Kapur Singh

Cuando un tímido joven de 22 años, hijo de un frutero pathan, fue seleccionado por Devika Rani, la decana del cine hindú de los años 30, para protagonizar su película Jwar Bhata en 1944, fue algo más que un cambio de nombre para el joven. Muhammad Yousuff Khan se convirtió en Dilip Kumar y nació el primer actor de método definitivo del cine hindú.

Sin embargo, este cambio no fue muy bien recibido. Baburao Patel, uno de los principales críticos de cine de la época, describió al nuevo héroe como “una adición anémica” que necesitaba “muchas vitaminas y un prolongado tratamiento de proteínas antes de arriesgarse a hacer otra película con él... Su esfuerzo interpretativo en esta película es nulo”. Cuando la siguiente película del joven héroe, Andaz, se estrenó en 1949, el mismo Baburao Patel felicitó a Dilip Kumar por su “discreta actuación que roba el espectáculo”.

UNA VOZ DEFINITORIA

En aquella época, el cine indio se enfrentaba a un duro desafío: el sistema de estudios se estaba derrumbando, la Segunda Guerra Mundial (1939-1945) y sus consecuencias habían convertido el material cinematográfico en un bien escaso, y la India estaba inmersa en muchos cambios a medida que



Dilip Kumar (izquierda) con su esposa Saira Banu fotografiados en su residencia en Bandra, Mumbai en 2012



Ram Nath Kovind President of India

Dilip Kumar summarised in himself a history of emerging India. The thespian's charm transcended all boundaries, and he was loved across the subcontinent. With his demise, an era ends. Dilip Saab will live forever in the heart of India. Condolences to family and countless fans



Narendra Modi Prime Minister

Dilip Kumar ji will be remembered as a cinematic legend. He was blessed with unparalleled brilliance, due to which audiences across generations were enthralled. His passing away is a loss to our cultural world. Condolences to his family, friends and innumerable admirers. RIP





Amit Shah

Minister of Home Affairs

Shri Dilip Kumar Ji was a veritable legend of the silver screen, in him, Indian Cinema has lost one of the greatest actors. He has entertained generations of cinema lovers with his incredible acting and iconic roles. My sincerest condolences to Dilip Ji's family and followers



Hansal Mehta

Indian film director

The greatest. There will never be another Dilip Kumar



Akshay Kumar

Indian actor

To the world many others may be heroes. To us actors, he was The Hero. #DilipKumar Sir has taken an entire era of Indian cinema away with him. My thoughts and prayers are with his family. ...



Ajay Devgn

Indian actor

Shared many moments with the legend...some very personal, some on stage. Yet, nothing really prepared me for his passing away. An institution, a timeless actor. Heartbroken. Deepest condolences to Sairaji. ...



Manoj Bajpayee

Indian actor

No One like you !!! Have a great Journey from here on Master . Rest in Peace



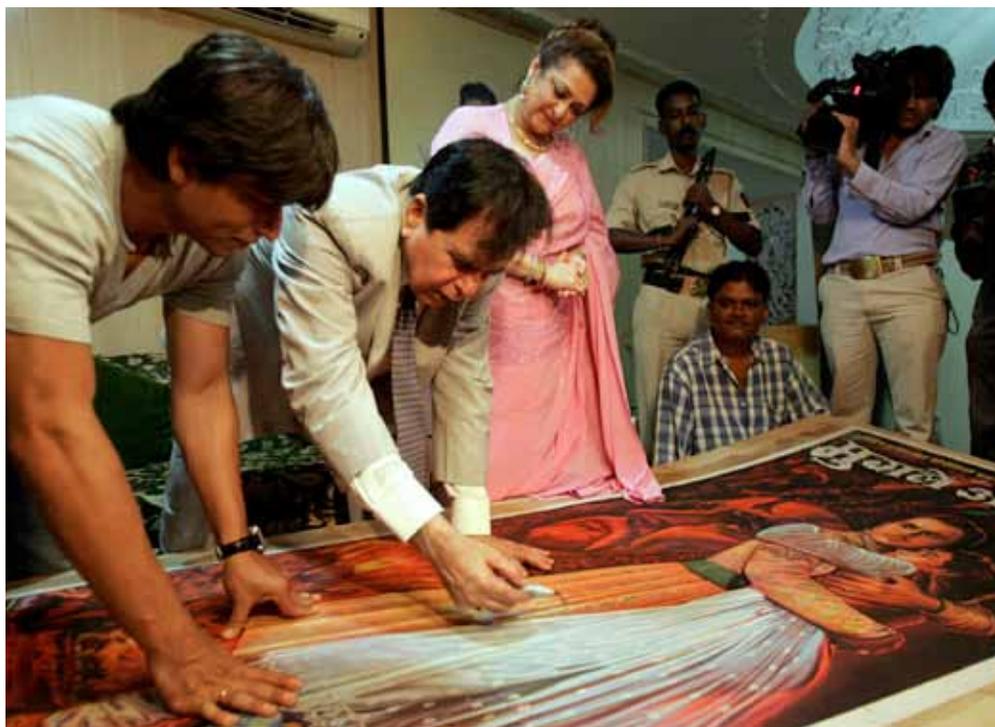
avanzaba hacia su independencia del Raj británico. Fue en esta época de cambios cuando empezaron a aparecer talentos como Dilip Kumar, Raj Kapoor, Dev Anand, Majrooh Sultanpuri, Sahir Ludhianvi, Naushad Ali, Mohammed Rafi, Kishore Kumar, Lata Mangeshkar, Meena Kumari, Madhubala y Nargis, por nombrar sólo algunos, que pronto se convirtieron en el pilar del cine hindú.

Kumar, con sus recuerdos anteriores a la partición y su experiencia posterior a la independencia, personificó los cambios que se estaban produciendo en una India recién independizada. Se convirtió en la voz definitoria de la nueva nación a través de sus películas, que contaban historias de

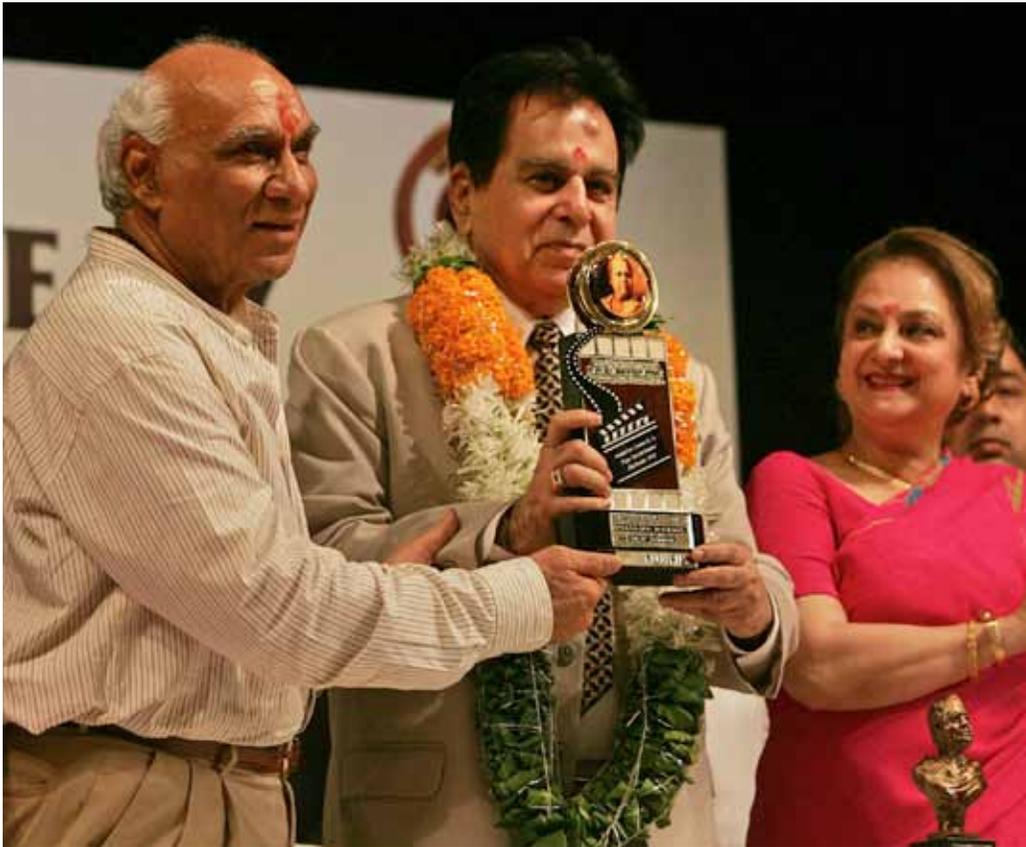
rebelión, esperanza y amor. A través de su impecable actuación, captó conmovedoramente el dilema y los sueños de la sociedad india de finales de los años 40 y 50, sobre todo en las películas Shaheed (1948) y Naya Daur (1957).

INIMITABLE MAESTRO DEL MÉTODO

Desde los silbidos de los delanteros hasta los elogios de la crítica y la admiración de los contemporáneos (y de varias generaciones posteriores), el género de actuación de Kumar le hizo tener fans en todo el mundo. Fue quizá esta fama la que llevó al director de cine y actor británico Sir David Lean a dirigirse al actor para que



El actor de Bollywood Shah Rukh Khan (extremo izquierdo) con Dilip Kumar (segundo por la izquierda) y Saira Banu (tercera por la izquierda) en un evento de lanzamiento de música en octubre de 2006



Dilip Kumar (en el centro) recibió en 1994 el premio Dadasaheb Phalke, el más alto galardón de la India en el ámbito del cine, de manos de Yash Chopra, destacado director de cine indio

interpretara el papel principal en su legendaria película Lawrence de Arabia. También fue quizá el ideal idiosincrático de Dilip Sahab (como se le conocía popularmente) de “actuar en una sola película a la vez” lo que le hizo rechazar el papel, ya que en ese momento había firmado Shakti (1982).

Admirador confeso de leyendas de la interpretación como Ingrid Bergman y James Stewart, Kumar desarrolló un estilo de actuación natural y minimalista, centrado en matices que parecían resaltar el trauma de los personajes que representaba. El actor, que solía interpretar a personajes problemáticos, llegó a ser conocido como el “rey de la tragedia” del cine indio.

Sumergiéndose en sus personajes, Kumar aprendió a tocar el sitar para hacer justicia a una canción clásica en la película Kohinoor (1960), y se quedó despierto toda la noche cuando se estaba rodando su icónica película Devdas (1955) para estar listo para representar al día siguiente al personaje agotado y sin afeitarse.

En cuanto a su alcance, profundidad y compromiso con un papel, Kumar es comparado a menudo con personajes de la talla de Marlon Brando, la estrella japonesa Toshiro Mifune y la leyenda italiana Marcello Mastroianni. Su compromiso con el oficio era tal que sus métodos a menudo le pasaban factura en su vida personal. Tan duro era su método de inmersión, que fue presa de la depresión tras representar



Devendra Fadnavis
Former Chief
Minister of
Maharashtra



Saddened to hear about Dilip Kumar sahab. We lost a great versatile person & a legendary actor. We grew up watching his films. His patriotic roles in ‘Kranti’ & ‘Karma’ can never be forgotten

Subhash Ghai



Indian film director

Saddest day of my life. Dilip saheb Yusuf bhai gone. My personal loss of my most precious idol. No words.

Amitabh Bachchan



Indian actor

T 3958 - An institution has gone .. whenever the history of Indian Cinema will be written , it shall always be ‘before Dilip Kumar, and after Dilip Kumar’ .. My duas for peace of his soul and the strength to the family to bear this loss .. Deeply saddened ..

Aamir Khan



Indian actor

Thank you Yusuf Sahab for the invaluable, priceless and unique gift you have given all of us through your work. For me you have always been and always will be the greatest ever. ...

Dilip Kumar y Saira Banu en el estreno en la alfombra roja de la película hindú Jab Tak Hai Jaan, la última aventura como director de Yash Chopra antes de su fallecimiento, en Bombay en noviembre de 2012. Kumar y Chopra habían trabajado juntos en la película de 1984 Mashaal

una serie de personajes trágicos y un psicólogo le aconsejó que aceptara menos papeles de este tipo. Esto explica su esfuerzo consciente por actuar en películas desenfadadas como Ram Aur Shyam y Azaad, entre otras, que mostraron su versatilidad y espontaneidad.

EL FARO QUE INSPIRÓ

Según admite, las “variadas experiencias de Kumar moldearon su enfoque de la representación de la vida en la pantalla”. Nació en Peshawar (ahora en Pakistán) y fue

uno de los 12 hijos de Lala Ghulam Sarwar, un comerciante de frutas, y su esposa Ayesha Begum. La familia vivía en el bazar Qissa Khwani (Mercado de los Cuentacuentos) de la ciudad y, de niño, el actor era uno de los que se reunían para escuchar al cuentacuentos local. Más tarde diría que fue allí donde aprendió el arte del cuento.

La familia se trasladó a Bombay (actual Mumbai) cuando el padre de Kumar montó su negocio de frutas en Crawford Market, y después a Nashik. Kumar asistió a la escuela

Admirador confeso de Ingrid Bergman y James Stewart, Dilip Kumar desarrolló un estilo de actuación natural y minimalista





(De izquierda a derecha): Los actores de Bollywood Dharmendra, Aamir Khan, Dilip Kumar, Saira Banu y Amitabh Bachchan durante la presentación de la autobiografía de Dilip Kumar *The Substance and The Shadow* en junio de 2014 en Mumbai

Barnes de Deolali y luego empezó a ayudar a su padre en su negocio, al tiempo que dirigía la cantina de un club del ejército británico en Pune, hasta que se produjo un encuentro fortuito con Devika Rani. A lo largo de su carrera, durante más de medio siglo -desde su debut en 1944 hasta su última película, *Qila* (1998)- el oficio de Dilip Kumar fue un libro de texto para sus contemporáneos, así como para varios jóvenes que llegaron a Mumbai inspirados por él. Puede que no fuera muy prolífico, ya que sólo protagonizó 60 películas en sus cinco décadas de carrera, pero sin duda fue un artista de excepción.

Desde el Padma Bhushan (1991) hasta el Padma Vibhushan (2015), así como el premio Dadasaheb

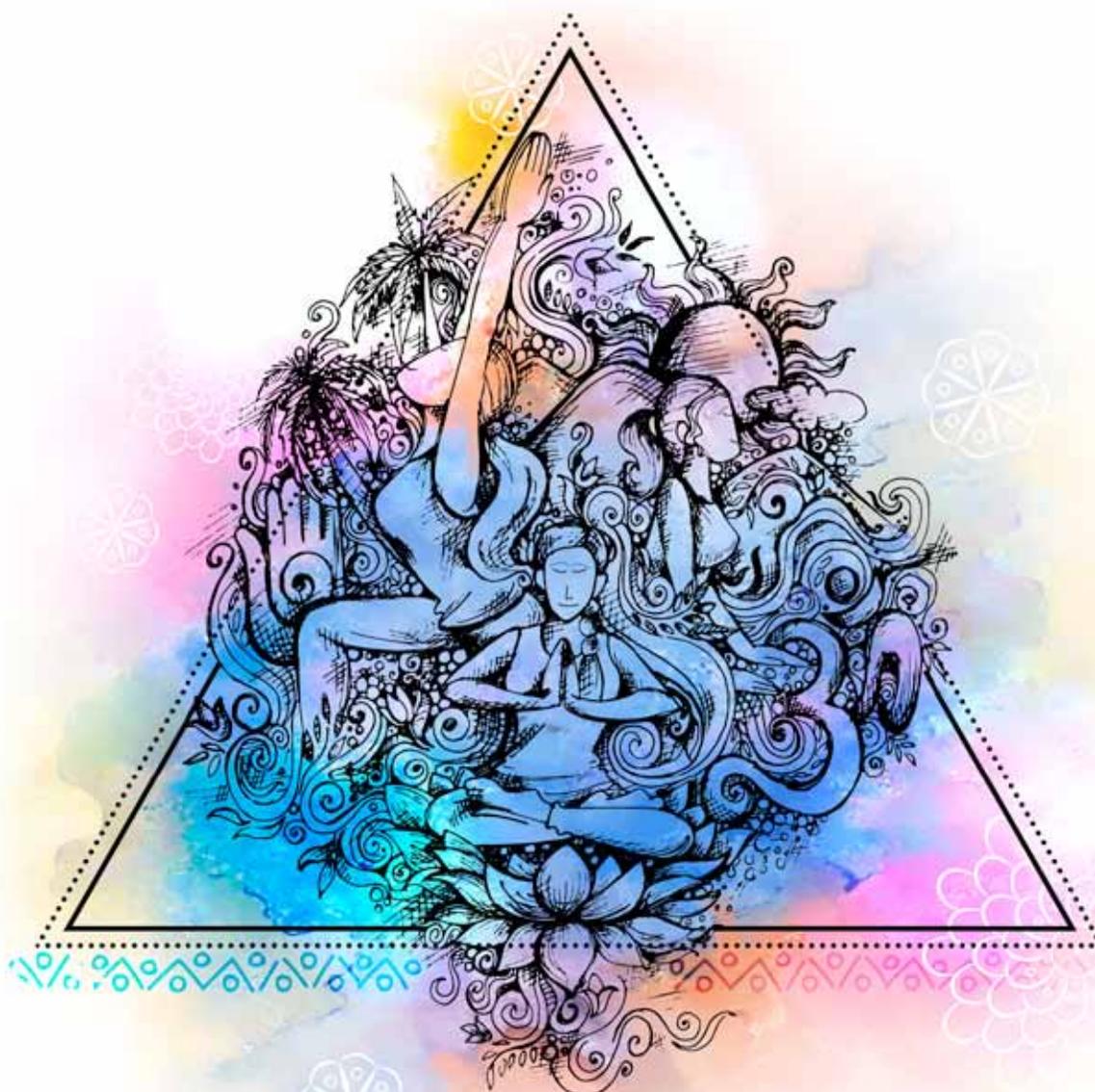
Phalke (1994) por su contribución al cine indio, Dilip Kumar ha recibido rotundos elogios por su oficio. También recibió el premio Filmfare Lifetime Achievement Award en 1993, y un total de ocho premios Filmfare al mejor actor a lo largo de su carrera. Kumar será recordado por el inigualable legado que dejó como actor, que sigue dando forma al oficio de innumerables sucesores incluso hoy en día.



Dra. Aarti Kapur Singh es una escritora independiente con cerca de dos décadas de experiencia en varios medios de comunicación. Después de obtener un doctorado en estudios cinematográficos, ahora se entrega a su pasión por descubrir el mundo. Escribe sobre comida, lujo, cine, viajes, bienestar y celebridades.

DOBLAR CON el yoga

El 7º Día Internacional del Yoga (21 de junio) 2021 se celebró en todo el mundo de forma híbrida siguiendo todos los protocolos de Covid-19. Le ofrecemos vistazos de cómo las embajadas y consulados generales de la India en todo el mundo celebraron el día



“**HOY EN DÍA EL NÚMERO DE PERSONAS QUE SIENTEN CURIOSIDAD POR EL YOGA ESTÁ AUMENTANDO MUCHO EN EL MUNDO. EL NÚMERO DE ESTABLECIMIENTOS DE YOGA EN EL PAÍS Y EN EXTRANJERO TAMBIÉN ESTÁ AUMENTANDO. EN ESTA SITUACIÓN, ES NECESARIO QUE LA FILOSOFÍA BÁSICA DEL YOGA LLEGUE A TODAS LAS PERSONAS, MANTENIENDO INTACTOS SU FUNDAMENTO Y NÚCLEO.**

Narendra Modi
Primer ministro de la India



Con motivo del Día Internacional del Yoga 2021, la Embajada de la India, en Roma, Italia, organizó una sesión de yoga el 19 de junio de 2021, en el Castel Sant'Angelo, con un espectacular telón de fondo del Castel y el río Tíber fluyendo al lado

El 27 de septiembre de 2014, cuando el primer ministro indio Narendra Modi se dirigió por primera vez a la Asamblea General de las Naciones Unidas (AGNU) hizo su histórica y exitosa propuesta de que la ONU declarara el 21 de junio cada año como el Día Internacional del Yoga



El 19 de junio de 2021, la embajada de la India en París organizó una mañana excepcional de yoga en el Invalides para celebrar el Día Internacional del Yoga 2021

El Día Internacional del Yoga 2021 se celebró con gran entusiasmo en Copenhague, Dinamarca, el 21 de junio de 2020. El acto principal tuvo lugar en las instalaciones de la Embajada de la India, con la participación de algunos dignatarios daneses e indios en persona y miles de entusiastas del yoga que se unieron a través de la transmisión en directo



Celebraciones del Día Internacional del Yoga 2021 en el Consulado General de la India, Sao Paulo, Brasil. El consulado, junto con el Centro Cultural Swami Vivekananda de Sao Paulo, se ha asociado con destacadas escuelas de yoga y ayurveda de Brasil y la India para difundir el mensaje del yoga y el ayurveda, y para garantizar una amplia participación en 34 eventos virtuales organizados entre el 1 y el 30 de junio.



INSTANTÁNEAS



Arriba: Celebración del Día Internacional del Yoga (IDY) 2021 en la Embajada de la India en Kuwait. El evento se celebró en los locales de la Embajada de la India el 18 de junio de 2021, en un formato híbrido

Izquierda: Celebraciones del IDY 2021 en el Consulado General de la India, Toronto. Para celebrar el evento, el Consulado General de la India en Toronto organizó sesiones de yoga de una hora de duración todos los días del 1 al 21 de junio en varios centros de Toronto.

A la derecha: La embajada de la India en Atenas, Grecia, puso en marcha la Semana Internacional del Yoga en Atenas el 19 de junio de 2021. Aquí se puede ver la función inaugural que se celebró en el icónico Zappeion Megaron de Atenas

Abajo: La Embajada de la India en Caracas (Venezuela) celebró la Semana Internacional del Yoga 2021 con una sesión de yoga en el emblemático Complejo Cultural La Casona de Caracas el 21 de junio de 2021.



INSTANTÁNEAS



La Embajada de la India en Paramaribo, Surinam, celebró la 7ª edición del Día Internacional del Yoga con el lema “Estar con el Yoga, estar en casa” el 21 de junio de 2021



Las celebraciones del Día Internacional del Yoga 2021 en el Consulado General de la India en Chicago, Estados Unidos, estuvieron marcadas por sesiones de yoga y pranayama junto con un atractivo concurso de preguntas en línea el 21 de junio de 2021. Aquí, una sesión de yoga realizada en el Grant Park de Chicago el 19 de junio de 2021



Commemoraciones del Día Internacional del Yoga 2021 en el
Consulado General de la India, Hong Kong y Macao

INSTANTÁNEAS



Arriba: Como parte de las celebraciones del Día Internacional del Yoga, el Consulado General de la India en Nueva York organizó un evento de un día de duración para mostrar el yoga, la salud holística, el Ayurveda y el bienestar en la emblemática Times Square de Nueva York

Izquierda: La Embajada de la India en El Cairo organizó dos eventos (fuera de línea): uno en la Casa de la India y otro en el Centro de Civilización y Creatividad de los Niños (El Museo del Niño), en Heliópolis, El Cairo, el 21 de junio de 2021



El programa del 7º Día Internacional del Yoga, organizado por Chirosabuj Sangha Akhaura, contó con el apoyo de la Alta Comisión Adjunta de la India en Chittagong, Bangladesh



En China, el 7º Día Internacional del Yoga se celebró en la embajada india de Beijing con gran fervor el 20 de junio de 2021. Entusiastas del yoga y diplomáticos se reunieron en la Casa de la India para participar en el evento

VISTAS PARA contemplar

El monzón no sólo alivia el calor abrasador, sino que da vida a la naturaleza y a todos sus elementos. Mientras la India da la bienvenida a las primeras lluvias del año, hacemos un viaje a algunas de las cataratas más impresionantes del país

POR SHRABASTI ANINDITA MALLIK



◆ CATARATAS DE DUDHSAGAR, GOA

Una de las cataratas más hipnóticas de la India es la de Dudhsagar. Situada en el taluka de Sanguem, en Goa, esta impresionante catarata del río Mandovi se precipita 309,9 m, creando un espectáculo mágico. Al caer desde una altura tan increíble, el agua de la catarata crea una ilusión de rocío blanco y espuma casi como la leche, lo que le ha valido el nombre de Dudhsagar (dudh en hindi significa leche).

Los caminos que llevan a las cataratas son mantenidos por el departamento forestal, que cobra por la entrada y las cámaras. Se puede llegar a las cataratas a pie o en tren. También hay una pista fuera de la carretera que, sin embargo, los visitantes tienen que caminar alrededor de un kilómetro para llegar a la base de las cataratas.



◆ **CATARATAS DE DHUADHAR (DHUANDHAR), MADHYA PRADESH**

Situadas en la ciudad de Bhedaghat, en el distrito estatal de Jabalpur, las cataratas de Dhuadhar se llaman así porque la cascada de 30 m crea un aspecto humeante (dhuan en hindi significa humo y dhar significa flujo). Esta cascada se origina en el río Narmada. Aunque es un destino para todo el año, es mejor visitarla durante el festival Narmada Mahotsava (alrededor de septiembre-octubre). La zona que rodea a la cascada es ideal para hacer picnics y también hay instalaciones para navegar.



◆ **CATARATAS DE GIRA, GUJARAT**

Situadas en el distrito de Dang, en Gujarat, las cataratas de Gira cobran vida tras el inicio de las lluvias. Esta catarata, uno de los lugares más pintorescos del distrito, cae al río Ambica desde una altura de 30 m. Los alrededores de las cataratas son ideales para hacer un picnic. Situada a unos tres kilómetros de la ciudad de Waghai, se puede acceder a ella por carretera.

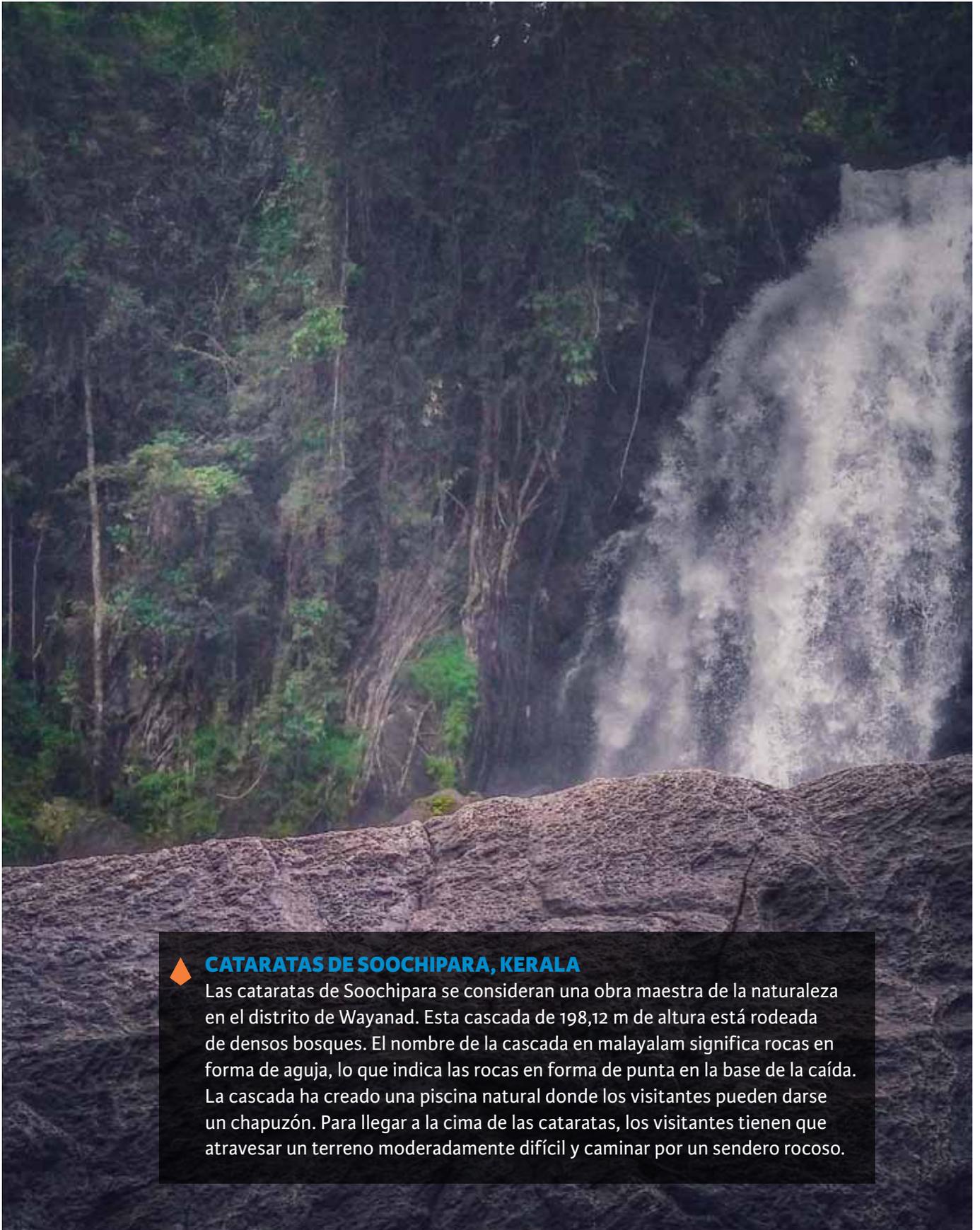
◆ CATARATAS DE JOG, KARNATAKA

Una de las principales atracciones del distrito de Shimoga, en Karnataka, las cataratas de Jog se precipitan en un abismo de 253 m, lo que las convierte en una de las más altas de la India. Esta impresionante cascada nace del río Sharavathi y está rodeada de densos bosques de hoja perenne. Hay dos miradores para los visitantes: uno

cerca de la entrada principal y la zona de aparcamiento, y el otro cerca del bungalow de inspección. También se puede bajar 1.400 escalones hasta la base de las cascadas.

Según las noticias de octubre de 2020, la Autoridad de Gestión de Jog está instalando una tirolina a lo largo de las cataratas.





◆ **CATARATAS DE SOOCHIPARA, KERALA**

Las cataratas de Soochipara se consideran una obra maestra de la naturaleza en el distrito de Wayanad. Esta cascada de 198,12 m de altura está rodeada de densos bosques. El nombre de la cascada en malayalam significa rocas en forma de aguja, lo que indica las rocas en forma de punta en la base de la caída. La cascada ha creado una piscina natural donde los visitantes pueden darse un chapuzón. Para llegar a la cima de las cataratas, los visitantes tienen que atravesar un terreno moderadamente difícil y caminar por un sendero rocoso.

CATARATAS DE BHIM NALA (BHIMNALA), SIKKIM

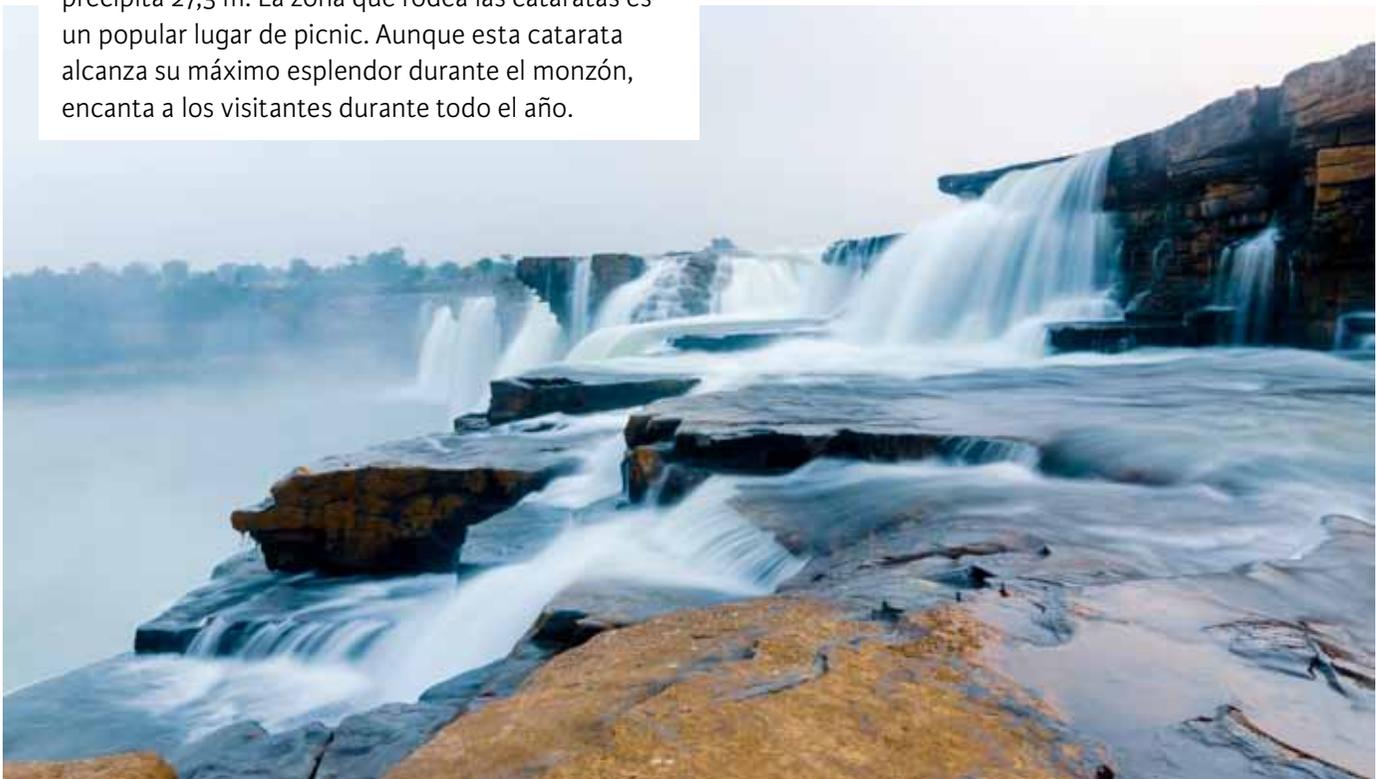
También conocida como cascada Bhehma, y coloquialmente como cascada Amitabh Bachchan (en referencia a su altura, que es de unos 900 pies o 275 m), es una de las más altas y espectaculares de su clase en Sikkim.

Este salto se encuentra a mitad de camino en la carretera que conecta Chungthang con el valle de Yumthang, en el norte de Sikkim.



CATARATA DE CHITRAKOTE, CHHATTISGARH

La catarata de Chitrakote, una catarata del río Indravati en el distrito de Bastar del estado, es mágica. Durante los días de lluvia, el agua tiene un aspecto rojizo, mientras que en las noches de verano, a la luz de la luna, aparece de un blanco resplandeciente. Con una anchura de 300 m, se considera la más ancha de su clase en la India, y se precipita 27,3 m. La zona que rodea las cataratas es un popular lugar de picnic. Aunque esta catarata alcanza su máximo esplendor durante el monzón, encanta a los visitantes durante todo el año.



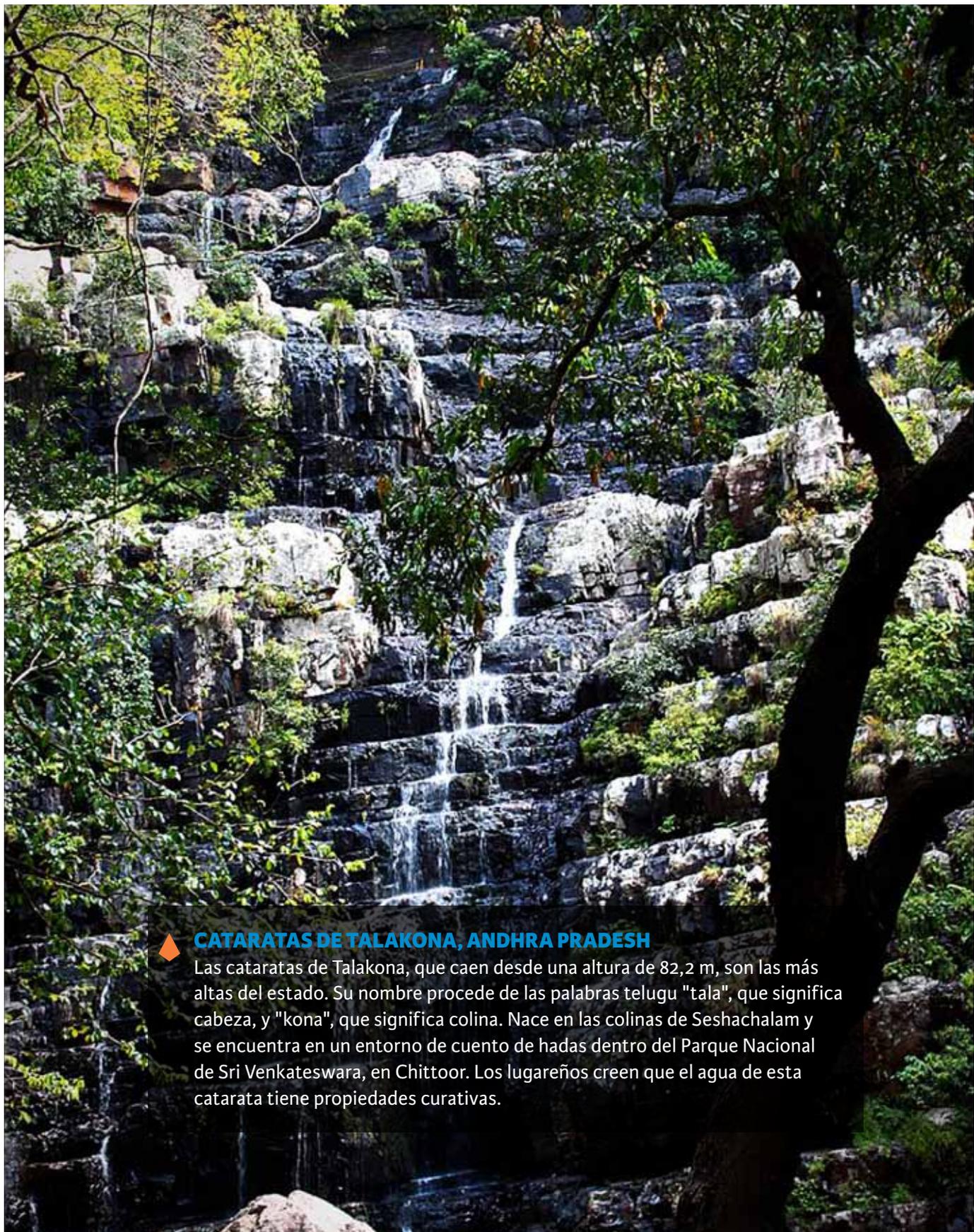
◆ **CATARATAS DE NOH SNGI THIANG (NOH SNGI THIANG), MEGHALAYA**

Aunque la ciudad de Sohra (antes conocida como Cherrapunjee), situada a gran altitud, es uno de los lugares más húmedos de la India, también alberga una de las cataratas más impresionantes del país: Noh Sngi Thiang. Esta catarata se precipita desde una altura de más de 300 m y parece una joya que cae sobre acantilados de piedra caliza en el bosque

siempre verde de las colinas Khasi. Está dividida en siete partes, por lo que también se la conoce como las cataratas de las Siete Hermanas, y se considera la tercera más alta de la India.

Los mejores miradores de la catarata son el cercano pueblo de Mawsmay y el Parque Ecológico de Sohra, situado en las proximidades.





◆ CATARATAS DE TALAKONA, ANDHRA PRADESH

Las cataratas de Talakona, que caen desde una altura de 82,2 m, son las más altas del estado. Su nombre procede de las palabras telugu "tala", que significa cabeza, y "kona", que significa colina. Nace en las colinas de Seshachalam y se encuentra en un entorno de cuento de hadas dentro del Parque Nacional de Sri Venkateswara, en Chittoor. Los lugareños creen que el agua de esta catarata tiene propiedades curativas.



CATARATAS DE HOGENAKKAL, TAMIL NADU-KARNATAKA

- ◆ Las cataratas de Hogenakkal son una impresionante amalgama de rocas, agua, niebla y belleza natural. Se encuentra en la frontera entre Karnataka y Tamil Nadu y nace del río Kaveri (Cauvery). Hogenakkal en kannada significa "rocas humeantes", ya que la fuerza con la que el agua golpea la base crea una visión nebulosa que se asemeja al humo que emana de las rocas. Aunque esta cascada hipnotiza a los visitantes durante todo el año, es más pintoresca después del monzón. Los aventureros paseos en botes hechos en el país, llamados parisal o coracle, son una experiencia imprescindible aquí.



IMPRESIONES DE LA INDIA

Conoce un poco más a la India con estos interesantes hechos



EL PRIMER JARDÍN CRIPTOGÁMICO DEL PAÍS

La ciudad de Chakrata, en el distrito de Dehradun, en Uttarakhand, alberga ahora el primer jardín criptogámico de la India. Una criptógama es una planta que no tiene flores ni semillas verdaderas. El jardín, con unas 50 especies de líquenes, helechos y hongos, está situado en Deoban, en Chakrata, a una altura de 9.000 pies.

ELLA TIENE EL PODER

- Seis pescadoras de la aldea de Poompohar, en Tamil Nadu, han montado un pequeño restaurante que les ha reportado respeto y una fuente de ingresos estable. El restaurante, llamado Dolphin, es el primero de su clase en la aldea que está gestionado completamente por mujeres. El menú incluye delicias locales como idli, puri, pongal y vada para el desayuno y curry de pescado, sambhar, rasam y curry de verduras para el almuerzo.
- Lo que Santoshi Survase, un agricultor del distrito de Latur, en Maharashtra, comenzó como un experimento en 2018 ha cosechado hoy enormes beneficios. Aplicó el “modelo de un acre” de agricultura ecológica. Según este modelo, se cultivan múltiples cosechas en un acre de tierra para impulsar la seguridad nutricional, la fertilidad del suelo, la agrobiodiversidad y la viabilidad de los ingresos. En la actualidad, cerca de 1.38.000 mujeres agricultoras de la región están cosechando los beneficios de este método.



De izquierda a derecha: Las seis mujeres que están detrás del restaurante Dolphin; las agricultoras del distrito de Latur, en Maharashtra, que están cosechando los beneficios del modelo de agricultura de un acre.

Images: betterindia.com

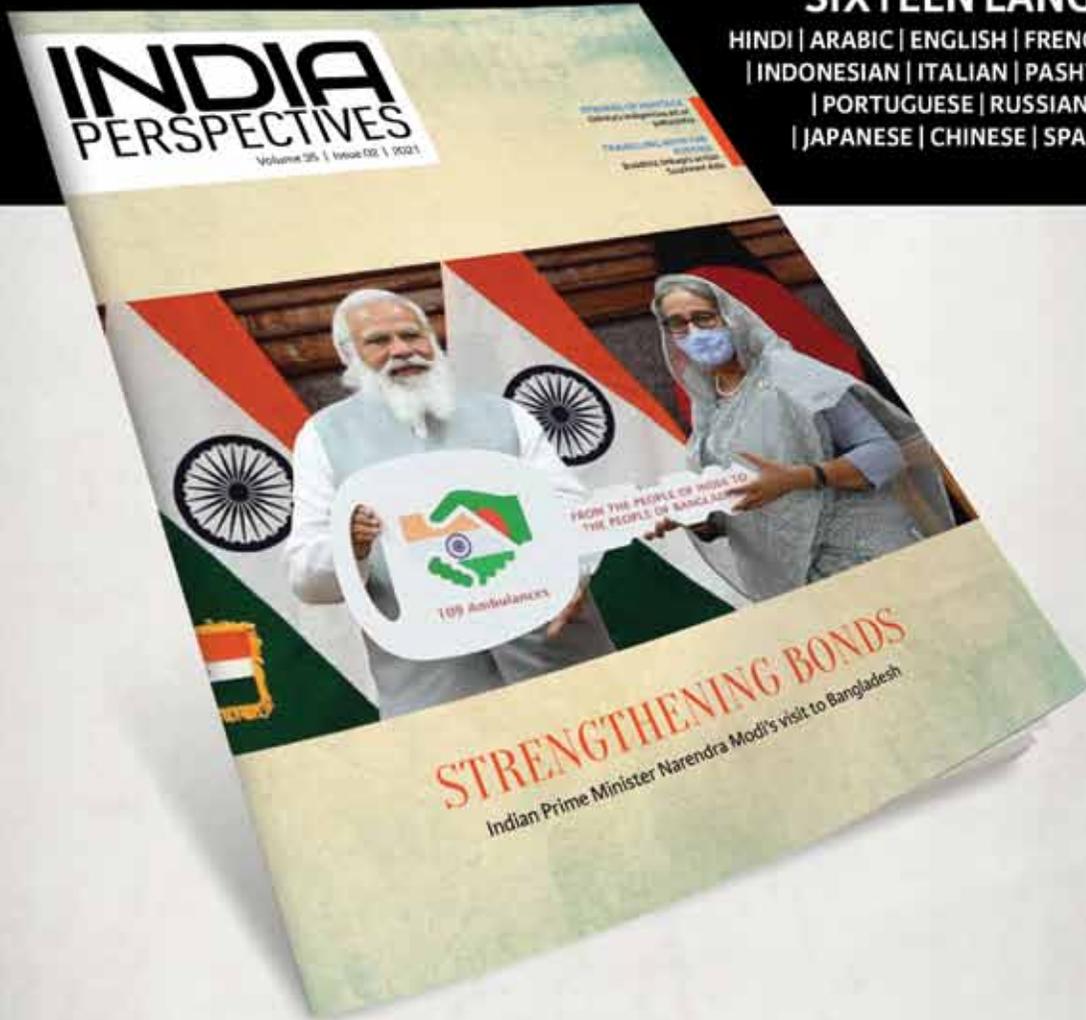
LA TIERRA DE LOS GRANDES FELINOS

Madhya Pradesh (MP), acogerá 20 guepardos procedentes de África en noviembre de este año. Vijay Shah, ministro de Bosques de MP, ha anunciado que “diez guepardos machos y diez hembras serán trasladados por avión desde Sudáfrica a Gwalior en noviembre. Desde allí se enviarán al Parque Nacional de Kuno, en el distrito de Sheopur”. Shah también dio a conocer una mascota llamada Chintu Cheetah para concienciar sobre el proyecto de restauración del guepardo del Parque Nacional de Kuno.





HINDI | ARABIC | ENGLISH | FRENCH | GERMAN
| INDONESIAN | ITALIAN | PASHTO | PERSIAN
| PORTUGUESE | RUSSIAN | SINHALESE
| JAPANESE | CHINESE | SPANISH | TAMIL



**INDIA PERSPECTIVES
GOES ONLINE »»**

THE FLAGSHIP MAGAZINE OF THE MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS, INDIA PERSPECTIVES IS NOW ONLINE AND CAN BE VIEWED ON ALL MOBILE AND TABLET PLATFORMS IN 16 LANGUAGES.

CONSULAR GRIEVANCES MONITORING SYSTEM

01 Step

Click on "Register (New User)" and fill required details

02 Step

Click on "Activation" link sent in email (or OTP sent in SMS to Indian Mobile Holders) to activate the account.

03 Step

Log in to the Consular Grievances Monitoring System (MADAD).

04 Step

Click on "Register Grievances" link to fill details of your grievances.

05 Step

Click on "Track Grievances Status" link to View latest status and processing done on your grievance.



MADAD

Because You Are Us

myMEA.in/madad